

# NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

"La poesía, aunque  
parezca evidente,  
resulta indefinible"  
José Hierro

BOLETIN BIBLIOGRAFICO ANTICUARIO \* Director: Pablo Torres \* N.º 39 \* Mayo-junio, 1994

## XVIII Feria del Libro Antiguo y de Ocasión

EN el Paseo de Recoletos, de Madrid, entre el 15 de abril y el 3 de mayo, se celebra la décimo octava edición de la Feria del Libro Antiguo y de Ocasión. Este año, el certamen se adelanta hasta dos semanas, por causa de la instalación de estatuas del artista Fernando Botero. Participan, en la presente edición, hasta un total de cuarenta y cinco librerías de antiguo, viejo y lance, provenientes de todas las comunidades del Estado español, que ofertan una amplia selección de libros, en un magnífico escaparate de casi medio millón de libros: manuscritos, incunables, góticos, de viaje, manuales, calendarios, textos de Medicina o Arquitectura, tebeos, postales, grabados, restos de edición...

Los organizadores de la Feria editan este año el facsímil "La vida en Madrid, en 1886", de E. Sepúlveda. El cartel reproduce una litografía francesa del XIX, con un motivo de libros y el pregón será del escritor y bibliófilo Antonio Bonet Correa, catedrático y académico de Bellas Artes. (*Un relato de G. Argumániz en págs. 21-22 y 23*)



## SEIS DIBUJOS DE FEDERICO

La Fundación Federico García Lorca, para dar a conocer la faceta artística del poeta, ha editado una carpeta con seis dibujos facsímiles. Los originales fueron realizados por el autor en Nueva York. (*Infor. en página 19*)

Depósito legal: M. 14584-1988. Precio 420 pesetas. I.V.A. incluido.

JESUS CORTES  
ARTESANO-CANOS-6  
ENCUADERNADOR  
MADRID

*Encuademaciones de Arte y Sonallas Antiguas y Modernas  
Especialista en Bibliofilia y Pergaminos Antiguos  
Restauraciones y todo tipo de estudios*

*Jesús Cortés*

*Caños del Peral, 9 ● Tels.: 547 00 27-542 15 36  
28013 Madrid*

**COMPRO  
BIBLIOTECAS**

Teléfono  
(91) 464 76 04

Es una obra de  
**EDILÁN**

Julián Romea, 7. 28003 MADRID

Tlfs. 554 17 10 - 554 67 65

FAX: 535 38 65

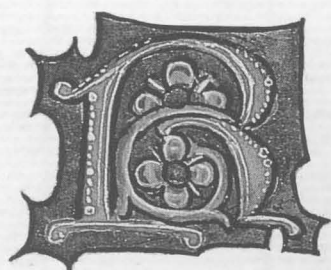
# Rimado

## de la

# Conquista de Granada

de

Pero Marcuello



Códice rico,  
profusamente ilustrado,  
que escribió para los Reyes  
Católicos un testigo de la  
Conquista de Granada.

### Edición facsímil

del manuscrito español que se conserva  
en el Museo Condé de Chantilly, Francia.



Deseo recibir más información sobre esta obra

Nombre .....

Profesión .....

Dirección .....

Población .....

Tel ..... FAX .....



## Sociología, maquinillos, monos gramáticos

### *Manejadas*

con habilidad, las encuestas nos dicen, cada cierto tiempo, cómo es la realidad cultural española. Los resultados se obtienen de preguntas y preguntas, respondidas con mayor o menor sinceridad. Y eso, dicen, determina la realidad sociológica en un momento preciso.

El «momento» sociológico cultural español se debiera medir por el medio de comunicación de mayor influencia, que se cuele descarado en todos los hogares: la televisión. Eso que llaman índices de audiencia, nos da la realidad cultural pura y dura, brutal, sin maquillajes. El personal se lo pasa pipa con «El juego de la oca», llora a moco tendido con «Lo que necesitas es amor» o «Perdóname», goza sobremanera con telenovelas tipo «Kassandra», o se empapa con «El maquinillo de la sandez», también llamado «La máquina de la verdad»... todo lo que se ha definido como «tele-basura», que tiene millones de seguidores.

Los presentadores de los programa-basura se apellidan comunicadores, en algunos casos hasta periodistas. --algún que otro «escribidor», importante columnista de periódico, incluso les confiere papel de intelectuales. No será, imaginamos por Carmen Sevilla o Julián Lago (que nos disculpen por citarles: se podrían relacionar muchísimos más, incluidos los de los telediarios). Hay que echarle valor, mucho valor, para ponerse delante de una cámara, llegar hasta los hogares, decir las cosas que dicen y presentar las cosas que presentan: justifican sus actuaciones con afirmaciones del tipo «de no hacerlo yo, otros lo harían». Sus realidades parecen obedecer solo al dinero: alimentan la estulticia del personal por dinero, sin antifaces. El resto son excusas baratas.

Las televisiones, públicas o privadas, se alimentan de las audiencias, y la publicidad quiere audiencias, audiencias de millones de monos gramáticos, sin opinión. Las audiencias están en el fútbol, en los toros, en las telenovelas, en los «Realiti-chous»... Fuera, por tanto, los programas de debate, la cultura, los documentales.

El libro no deja de ser una «cosa» molesta. Para atender a esa minipoblación marginal, sospechosa por culta, que lee, las televisiones no tienen un solo programa cultural. Hay algunas excepciones: «Metrópolis», «La isla del tesoro»... Les sirven para justificarse, para decir que son parcelas dedicadas a esas minorías que, en el fondo, les gustaría exterminar. Es la realidad sociológica, cultural, de nuestro país. Y no valen excusas.

**Hay que echarle valor, mucho valor, para ponerse delante de una cámara, llegar hasta los hogares, decir las cosas que dicen y presentar las cosas que presentan: justifican sus actuaciones con afirmaciones del tipo «de no hacerlo yo, otros lo harían»**

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS. Edita: Pablo Torres. Imprime: Gráficas 82. Administración y publicidad : Diego Martín. Teléf.: 5547412. Redacción: c/ Pedro Barreda, 16. Bajo. 28039 Madrid. Teléf.: 5545882. Director: Pablo Torres. Redactor jefe: Bernardo Fernández. Redacción: Patricia Montero, Serafín Argumánez. Fotografía: Pablo T. Guerrero y Angel Martín.

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS permite la reproducción total o parcial de sus contenidos, salvo para fines comerciales.

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS no comparte necesariamente ni se responsabiliza de los textos de sus colaboradores.

La preimpresión de NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS se hace con tecnología de la marca STAR.

## Catálogo:

“La imagen  
de España a través  
de la litografía”

Pedidos a:

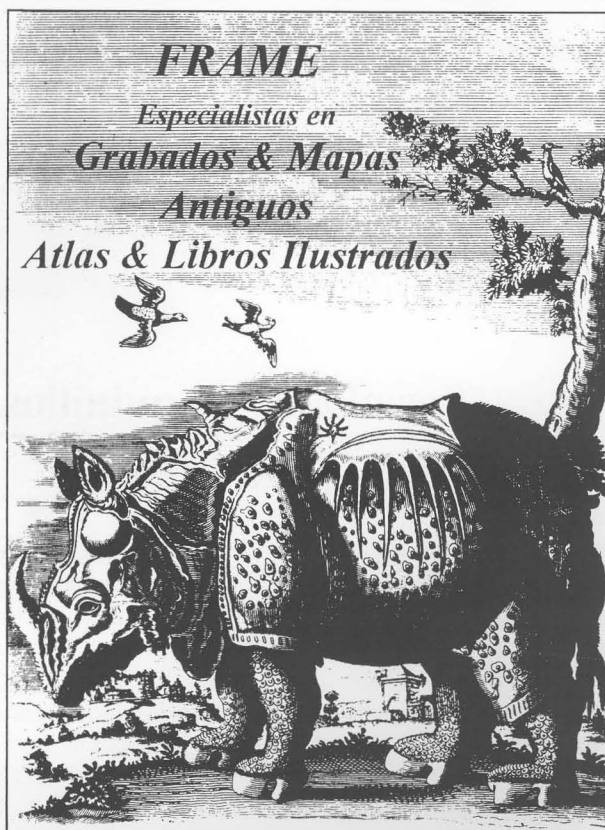
# FRAME

C/ General Pardiñas, 69  
28006 MADRID  
Teléf.: 91/411.33.62

y

## NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

C/ Pedro Barreda, 16. Patio derecha  
28039 MADRID. Teléf.: 91/554.58.82



# Aristeucos

LLIBRERIA ANTIQUARIA  
INVESTIGACIÓ BIBLIOGRÀFICA



Especialidad: Manuscritos, libros antiguos,  
incunables, góticos, catalanes, gastronomía, medicina,  
historia natural, cartografía, literatura española  
e historia general.

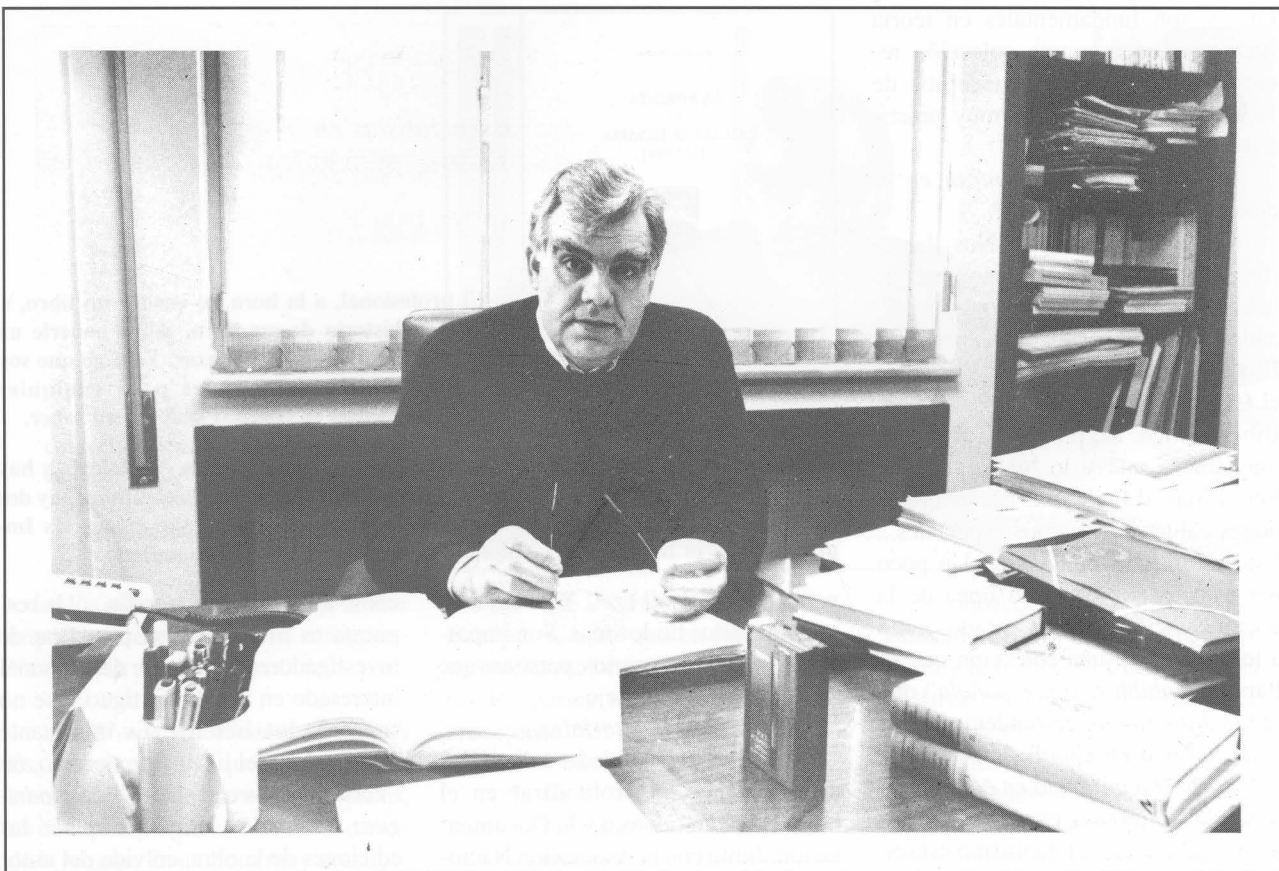
Maria Castells i Plandura  
Passeig de la Bonanova, 14, lletra G  
08022 BARCELONA - Tel. 4178255



GREMI DE  
LLIBRETERS DE VELL  
DE CATALUNYA

Associació  
de Perits  
i Experts  
del Llibre

ASPEL



Lidio Nieto, director de Arcolibros:

## "Es importante saber valorar un libro"

Lidio Nieto Jiménez, director de Arcolibros y La Muralla, es doctor en Filología Hispánica, premio extraordinario de carrera. Ingresó en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Hizo las oposiciones a agregado de Universidad y después obtendría cátedra. En sus años de juventud dirigió las actividades culturales de un colegio mayor: "Teníamos una tertulia de poesía, en la que estaba Pepe Hierro, Carlos Murciano, el chileno Miguel Arteche, Claudio Rodríguez, que era muy amigo mío... Han pasado muchos años". Cuando acaba sus estudios se queda en la Universidad y hace periodismo: "Una mezcla de muchas cosas me llevó a la edición. En La Muralla empezamos con unas colecciones de diapositivas y material educativo. Ahora convive con Arcolibros, en el mismo grupo económico. La Muralla se dedica al profesor y al alumno, sacando algunas cosas de poesía, a pesar de ser el mayor desastre económico".

### *Arcolibros*

y La Muralla son pequeñas editoriales que generan grandes, interesantes títulos dirigidos a un público especializado: investigadores, estudiantes universitarios, bibliófilos, profesionales del libro. La Muralla se ocupa de material educativo; y Arcolibros, trabaja en Biblioteconomía y Documentación y Bibliografía. Se funda en 1985, cuando Lidio Nieto deja la cátedra universitaria y se reincorpora al Consejo Superior de Investigaciones Científicas...

-Quiero poner en marcha viejos

proyectos y abro con una Colección que se llama Biblioteca Filológica, donde empiezo a publicar todas las viejas *Gramáticas*, las que tienen algún sentido, como la de *Fernández Ramírez* que ha sido la más importante del español moderno. También sacamos la *Gramática de Salvá*, la de *Bello*... Hago una biblioteca filológica que es un rescatar, ¡eh!, viejos textos que han sido básicos a lo largo de toda la historia de la filología desde el siglo XVI, tanto en el campo gramatical, como en el fonético, como en el léxico-

gráfico. Hay una colección de diccionarios, de ediciones críticas que están en marcha.

-¿Cómo se cimenta el proyecto editorial?

Ese viejo proyecto se hace, poco a poco, realidad y vamos creciendo. Surge otro tipo de colecciones, todas ellas dentro de la Lengua y la Literatura. Hay una serie que se llama "*Lecturas*": trata de responder a un programa de teoría literaria. Esas lecturas suelen estar dispersas, a veces en una revista francesa, otras en una revista alema-

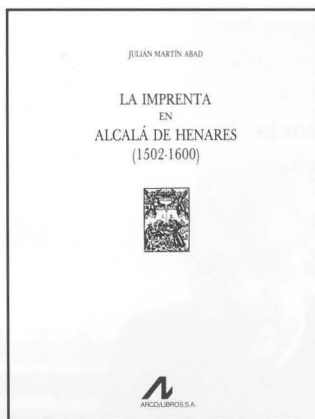
na... y son fundamentales en teoría literaria. Tenemos una colección reciente que se llama "Cuadernos de lengua española", libros muy prácticos.

-¿Cómo y por qué entran en el campo de la Bibliografía?

-Casi por casualidad. Nos llamaron de la Biblioteca Nacional, porque habíamos hecho algún libro especializado para la Asociación Nacional de Bibliotecarios, para ver si editábamos el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico. EL proyecto me parece muy interesante y lo iniciamos. Son libros muy difíciles de hacer, donde tienes calderones, signos especiales... Esto no lo hace cualquiera. Un poco por esto, entramos en la línea de la documentación. Hemos sacado, junto a los catálogos, una colección que se llama "Tipobibliografía española", que dirige José Simón: pretendemos sacar "La imprenta en España". Ya hemos publicado "La imprenta en Alcalá", ha salido la "Imprenta en Aragón" (dos tomos, falta uno), ahora mismo está en prensa "La imprenta en Salamanca", en cuatro volúmenes; y está también en Prensa "La imprenta en Madrid".

El objetivo es cubrir "La imprenta en España", un proyecto largo, complejo, en el que lleva mucho tiempo trabajando Simón con una serie de alumnos. Nosotros servimos de vehículo.

Otra colección que se ha iniciado la dirige Julián Martín Abad. Pretende poner a mano de los que se dedican a la investigación una serie de libros, de instrumentos básicos que puedan ayudarles a la investigación. Por ejemplo: "Repertorios bibliográficos de impresos del siglo XVI, españoles, portugueses e iberoamericanos". Alguien que esté trabajando sobre el siglo XVI tiene un instrumento de gran ayuda en la investigación, en la búsqueda... También ha salido la "Bibliografía cinematográfica española", un libro distinto para un público diferente. Pero aquí se recogen todas las revistas, los libros especializados, todo lo que tiene que ver con el cine español. Ahora salen trece estudios de Jaime Bol, director de la Biblioteca de la Real Academia, sobre "Problemas del libro es-



**El profesional, a la hora de vender un libro, si sabe la historia de ese libro, sabrá ponerle un precio. Y si no, andará al azar. Yo digo que son colecciones fundamentales para cualquier profesional que se precie y que quiera saber.**

**En Arcolibros hay distintos fondos especializados. Hay un fondo de filología y hay un fondo especializado en libro antiguo. Dentro de este fondo especializado, hay dos colecciones exclusivamente. La colección de Tipobibliografía, que recoge las Imprentas, que es básica para cualquiera que trabaje con el libro antiguo**

*pañol en el siglo de oro".* Y tenemos en marcha varios títulos más. Son importantes para bibliotecarios, personas que se dedican al libro viejo

-Finalidades editoriales...

-Una de las finalidades editoriales de Arcolibros es profundizar en el mundo de la biblioteca y la Documentación. Junto con la Asociación Nacional de Bibliotecarios, acabamos de coeditar una colección que se llama "Normas de catalogación", para periódicos, impresos musicales...

-¿Cual es la importancia de Arcolibros en el sector del libro, moderno, especializado y antiguo? ¿Hasta qué punto el librero de viejo está implicado en las normas de catalogación?

-Tenemos ya casi trescientos títulos publicados. En Arcolibros hay distintos fondos especializados. Hay un fondo de filología y hay un fondo especializado en libro antiguo. Dentro de este fondo especializado, hay dos colecciones exclusivamente. La colección de Tipobibliografía, que recoge las Imprentas, que es básica para cualquiera que trabaje con el libro antiguo: ahí van a encontrar cuántos libros se editaron... Todos los datos

-La respuesta del profesional del libro antiguo, ¿ha sido la adecuada hacia estos libros, se ha interesado por éstos títulos?

-Diría sí, con matizaciones. Son colecciones que se están sacando todavía y no tengo una respuesta definitiva, pero tanto al "Catálogo colectivo..."

como a la "Tipobibliografía...", la respuesta es muy positiva, por parte de investigadores y por parte del personal interesado en el libro antiguo, que no son solo los libreros. Es importante saber valorar el libro. Por ejemplo, un "Vocabulario eclesiástico", de Rodríguez Santaella... Hay que saber las ediciones de la obra, en vida del autor y las posteriores, para saber valorarlo, ateniéndonos a la edición y al número de ejemplares que haya en el mercado. El profesional, a la hora de vender un libro, si sabe la historia de ese libro, sabrá ponerle un precio. Y si no, andará al azar. Yo digo que son colecciones fundamentales para cualquier profesional que se precie y que quiera saber.

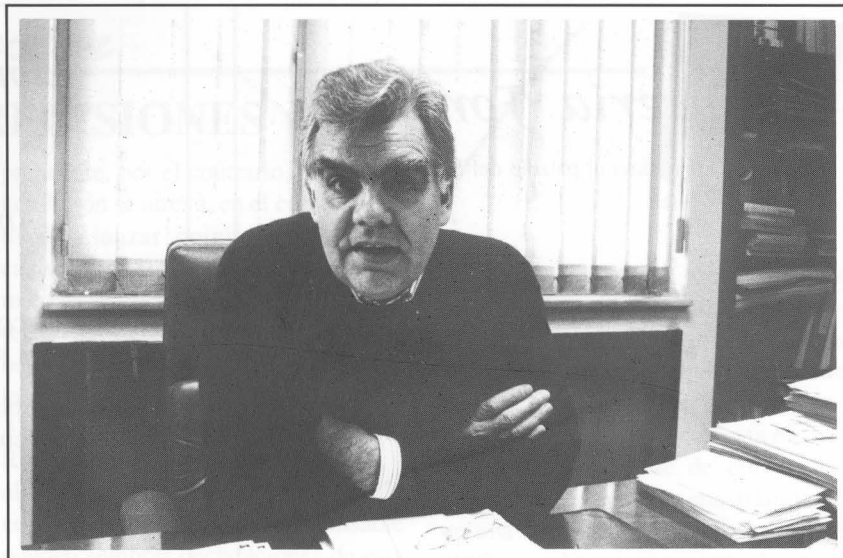
-¿A quién se dirige Arcolibros?

-Las colecciones, básicamente se dirigen al mundo de la investigación. La venta, sin embargo, no está ligada directamente al mundo de la investigación. Nuestras obras van a estar en todos los departamentos, no solo de filología, sino también en los de Historia, Medicina... En cualquier centro de investigación universitario, cualquier investigador que tenga un cierto poder adquisitivo, porque éstas terminan siendo obras caras,

-¿Cual es el título más representativo de la editorial?

-En Documentación, "La imprenta de Alcalá"; en Filología, la "Gramática" de Salvador Fernández Ramírez, que es la más importante que se ha hecho, desde el siglo XIX, en este país; en "Geografía lingüística", tenemos

**"EL manual de español correcto" es un libro muy práctico, con pocas reglas, muy claras. Se ha puesto de texto en la Universidad de Deusto, en Derecho, aunque parezca extraño"**



todos los atlas que se han hecho: el más importante, el de Andalucía o Aragón-Navarra-La Rioja.

-¿El más vendido?

-El "*Manual de español correcto*".

Es un libro muy útil que da respuesta a unas necesidades que tenemos todos, en cualquier momento, como usuarios de la lengua. Es un libro muy práctico, con pocas reglas muy claras, y una explicación del por qué. Es un libro que se ha puesto de texto en Deusto, en Derecho, aunque parezca extraño. El manejo de la lengua es fundamental.

-*Análisis de la situación del libro y la bibliografía en España, en este momento...*

-Estoy acabando un artículo encargado por la Asociación Nacional de Bibliotecarios que se titula "*La edición y comercialización de fondos especializados*". El diagnóstico es difícil. Yo creo que el libro está mal: está mal, como están mal la mayor parte de las cosas hoy día. Las razones: múltiples. Por un lado la caída de los mercados tradicionales nuestros, que son los mercados hispanoamericanos; por otro, la proliferación de los libros. Han aparecido muchas más editoriales y, por tanto, la producción es mayor. También los cambios de hábitos: no hay interés en hacer bibliotecas particulares, como antes; las fotocopias... todo redundante en la poca compra de libros. Yo diría que el mercado no es bueno y en concreto, en los campos en los que nosotros nos movemos, peores. Dentro de éstos matizaría. Para mí está peor la

filología que la biblioteconomía y Documentación. No veo un futuro cercano mucho mejor, mientras no se levanten los países hispanoamericanos, el crecimiento del libro especializado en España es bastante difícil

-¿Se ha reducido entonces el número de editoriales especializadas?

-No, creo que no. Han salido muchas más. Se ha reducido drásticamente las tiradas. Estamos con tiradas de mil o dos mil ejemplares, que nunca pueden ser rentables. Y está la competencia de las instituciones. Estos últimos años ha habido mucho dinero público para todo tipo de ediciones que, en muchos casos, no sirven para nada. Las situaciones no son consecuencia de una sola causa, sino de un cúmulo de pequeñas casualidades o circunstancias diversas. Pero el resultado final es crisis en el sector del libro.

-¿Tan fuerte como parece?

-Yo creo que sí, que muy fuerte.

-¿Cómo se explica el éxito de las grandes superficies, del tipo FNAC?

-Estamos en un momento de culturas generales, de barnices. Y para el barniz es posible que existan campos y que se hayan acrecentado. Pero lo que es para fondos que profundicen, líneas de investigación, editoriales que se dediquen a libros un poco especiales, no hay campo o se ha reducido mucho.

-¿Conviven armoniosamente el Servicio de Publicaciones del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y estas editoriales privadas especializadas?

-Conozco bien el Consejo y, en estos momentos, tienen un presupuesto muy reducido. El Consejo Superior de Investigaciones Científicas podría ser complementario de las editoriales privadas. El Consejo no tiene que hacer rentables los libros, en términos de dinero. Puede publicar libros interesantísimos que sean económicamente desastrosos, pero realizar una gran labor de difusión. Un editor privado no puede hacer eso, porque se va al garete. Pero sí lo debe hacer el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y debería publicar las líneas de investigación de sus propios investigadores. Se podría establecer una colaboración, pero ni es necesaria ni veo que tenga por qué hacerlo. El Consejo Superior de Investigaciones Científicas tiene sus propios objetivos y las editoriales, cualquier editorial, el suyo. Quizá habría que buscar otro tipo de apoyos al libro científico: comprar ejemplares para las bibliotecas. Pero ¿qué libros compraría? ¿Quién determinaría qué libros comprar? Podríamos llenar las bibliotecas de basura. Y nunca se deben generar dependencias: el mundo editorial privado tiene unas funciones, unas finalidades, y el mundo público, otras.

Texto y fotografías, Pablo Torres

## Librería Fomento

(Próxima al palacio del Senado)

---

---

Libros Antiguos

---

---

### Horario:

Lunes-viernes: 18 á 20 horas.

Sábados: 11 á 14 horas y 17,30 á 20,30 horas.

C./ Fomento, 16 -28013 Madrid - Teléfono: 541 74 28

## Librería JIMENEZ

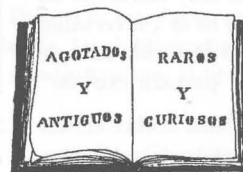
Fundada en 1968

DIRECTOR:

*Andrés Jiménez Díaz*

ESPECIALIDAD EN:  
**TODAS LAS MATERIAS  
Y EN PARTICULAR JURIDICAS**

Publicamos catálogo trimestral  
Correspondencia en cualquier idioma



### HORARIO:

De 10 a 13,30 y de 17 a 20 horas

CALLE MAYOR, 66

TELEF. 541 63 86 - 2013 MADRID

FAX 559 32 79



LIBRERO  
ANTICUARIO

LIBROS BELLOS Y RAROS  
MAPAS  
MANUSCRITOS  
GRABADOS



CEA BERMUDEZ, 10  
TELF. (341) 554 23 44 - 554 14 66 - Fax: 535 38 32  
28003 MADRID - ESPAÑA

## Paul Orssich

117 Munster Road  
Fulham  
LONDON SW6 6DH  
Tel: (0) 71 - 736 3869  
Fax: (0) 71 - 371 9886

Libros Antiguos relacionados con España  
y temas hispánicos

Viajes, Quijotes, Literatura  
en todos los idiomas

**Dos catálogos al año**

Mapas antiguos de todas partes



## ALGUNAS PRECISIONES

Señor director:

Conocidas las manifestaciones de don Pablo Antón, del que se dice ser «Restaurador de grabados, libros y documentos», publicadas mediante dos entregas insertadas en los números 36 y 37 de esa Revista, nos ha parecido pertinente hacerle llegar esta nota a los efectos de su íntegra publicación al objeto de dejar establecidas las puntualizaciones siguientes:

1.- Que cuando el señor Antón se refiere a la «Escuela de Restauración» (palabras que se citan varias veces a lo largo de sus manifestaciones), no sabemos a qué escuela se está aludiendo, pues, en este Centro, nadie conoce al citado señor Antón y, por supuesto, jamás se ha personado en esta Escuela ni ha tenido contacto alguno con el director y/o profesor alguno, tal como él declara (Núm. 37. pág.33), por lo que cabría decir que, o bien el señor Antón miente, o bien confunde nuestra Escuela con cualquier otro Centro, Institución o entidad que nosotros, obviamente, no podemos determinar y sobre la que se impone la oportuna clarificación que, a nuestro juicio, corresponde realice urgentemente el propio señor Antón o, tal vez, esa revista. También se queja el señor Antón de no haber sido recibido en este Centro, aún habiéndolo «intentado muchas veces», a lo que cabría responder que difícilmente puede recibirse algo o a alguien de lo que no nos consta su presencia en esta Escuela que, por cierto, se caracteriza por su talante absolutamente abierto a todos los niveles y para todas las personas que tengan a bien visitarnos para cualquier asunto.

2.- Que por razón de una actitud de previa prudencia por nuestra parte, no queremos entrar en profundidades respecto de la valoración que nos merecen las manifestaciones de carácter técnico-profesional vertidas por el señor Antón, siéndonos suficientes, por el momento, dejar bien sentado que sus opiniones al respecto son, cuando menos, altamente discutibles; siendo sor-

prendente, por el contrario, que el señor Antón se atreva, en el colmo de su osadía, lanzar opiniones descalificadoras sobre nuestras capacidades, métodos y criterios, sin haber comparecido nunca en esta Escuela, tal como hemos dejado establecido anteriormente.

3.- Que tanto por lo que respecta a esa Revista, como al propio señor Antón, y al objeto de evitar toda situación de confusión que de forma irresponsable pueden sembrar declaraciones de esta índole, hemos de hacer constar, una vez más, que nuestras puertas están abiertas para todo aquel que quiera conocernos y formar una opinión veraz sobre la Escuela, tanto en lo que concierne a su trayectoria a lo largo del tiempo, como a todo cuanto pueda referirse a sus planteamientos docentes, métodos y criterios ejercidos y demás capacidades. Este es, a nuestro juicio, el camino correcto por el que ha de conducirse un periodismo solvente y clarificador.

**Javier Peinado Fernández,**  
*director de la Escuela Superior de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, de Madrid.*

## LIBROS ESCOLARES

Distinguido director:

Su reportaje «Antiguos libros infantiles», publicado en el número 35 de esa Revista, me invita y obliga a tomar la pluma para darle noticia --y por su mediación, si le parece, a los lectores de «NB»-- de otra meritoria colección de libros del mismo género, cuya existencia me parece que anda necesitada de conocimiento, a lo peor por encontrarse en una capital de provincia, o sea, fuera de los escaparates y santuarios culturales.

Y es aquí, en Burgos, en la Biblioteca «Castilla y León», creada y sostenida por la Diputación Provincial burgalesa e instalada en el Edificio del Consulado, en el mismísimo corazón



de la ciudad, existe un fondo de libros escolares (textos de enseñanza y lectura) superior a los dos mil quinientos ejemplares, raros bastantes y dignos de aprecio todos, que abarca desde comienzos del siglo pasado hasta mediados del actual. Parte de ellos, unas seiscientas piezas, las mostramos ya en una exposición montada en el año 1987, que obtuvo, como todas las de su clase, un gran éxito.

Pero si el valor cultural de este conjunto es notable, se refuerza y engrandece cuando se sabe que toda la colección, todo el fondo, fue donado, señor director, por el bibliófilo don Andrés Ortega del Alamo, burgalés de verdad y no sólo de natío, y valenciano de corazón, que obsequió a la Diputación Provincial de Burgos este hermoso lote con la misma generosidad y sencillez con la que le ha venido entregando a los largo de los últimos quince años, otros varios millares de volúmenes --más de diez-- de tema regional en su mayor parte. Todo ello legado sin necesidad de leyes de mecenazgo y sin más condición que la lógica de que se fundara --como se hizo-- dicha biblioteca, para que los libros cumplieran su función de formar, informar o entretener a cualquier persona que a ellos se acercare.

Le agradezco que con su reportaje sobre el interesante conjunto de doña Emilia García, me haya urgido a divulgar, una vez más, el fondo bibliográfico infantil y el gesto del amigo Ortega del Alamo, insuficientemente conocido y apreciado incluso aquí, en la tierra de sus fervores y sus favores. Vaya como contrapunto ejemplar de tantas noticias --malas noticias-- de codicia material como hoy se producen, en ocasiones burdamente revestidas de preocupación cultural y hasta con pujos intelectuales.

**Floriano Ballesteros Caballero**  
(Burgos)

## Cataluña: PRIMER DICCIONARIO EN DISCO COMPACTO

**E**DITORIAL Enciclopedia Catalana ha publicado el primer "hiperdiccionario" en disco compacto (CD) existente en España. Tiene un precio de treinta y ocho mil pesetas. El sistema reúne cuatro diccionarios en un disco informático CD-ROM. El nuevo producto es el quinto que aparece en el mundo, tras iniciativas similares en USA, Inglaterra, Alemania y Francia. Enciclopedia Catalana" incluye cuatro obras ya publicadas: "Diccionari de la llengua catalana", "Diccionari ortogràfic i de pronúncia" y otros diccionarios de catalán-castellano y catalán-inglés.

La obra contiene 77.147 entradas catalanas, 155.548 definiciones, 107.303 equivalencias castellanas y 74.993 equivalencias inglesas. Los requerimientos técnicos para acceder a la obra es un ordenador personal (PC) con el programa Windows de Microsoft 3.0, con un lector de discos CD-ROM (todavía no muy extendidos en España). El disco, con la misma apariencia que un compacto, se vende exclusivamente en Cataluña, destinado a lingüistas, traductores, escritores o periodistas. La editorial estudia presentarlo en el resto de España, por su carácter vanguardista.

## Encuentran grabados de Tiziano, Carracci, Tiépolo

**V**ARIOS grabados, desconocidos hasta ahora, de Rubens, Tiziano, Carracci y Tiépolo, han sido encontrados en la Biblioteca de la Universidad de Barcelona. Santiago Alcolea, historiador de arte que elabora un texto extenso sobre los libros del Fondo de Reserva de la biblioteca, no ha encontrado ningún catálogo donde constara la existencia de los grabados.

El hallazgo de mayor interés es un grabado de Perret, editado en Madrid en 1655, realizado a partir de un original de Tiziano, no catalogado. Junto a esta estampa, se ha encontrado también un dibujo de Tiépolo, de tema alegórico.

## "EL ARTE DE LA PRUDENCIA"

Publicado en el siglo XVII, Gracián nunca imaginó que vendería cien mil ejemplares en USA. Dos editoriales han sacado ahora el título a venta en España.

**L**A obra mayor de Baltasar Gracián es "El criticón", novela alegórica; aunque "El Arte de la prudencia", libro de aforismos, tendría su influencia: Schopenhauer la traduciría al alemán. Baltasar Gracián ha sido "best-seller" en Estados Unidos, donde su obra (traducida de una edición de 1892 que estaba en la Biblioteca Pública de Nueva York) ha superado los cien ejemplares vendidos. El texto ha salido ahora a la venta en España, en dos editoriales diferentes.

El jesuita Baltasar Gracián (fallecido en Tarazona en 1658) fue un personaje muy problemático para la Compañía, que le persiguió y prohibió escribir libros profanos, sin aceptar su deseo de abandonar la Orden. El general de los Jesuitas pediría para Gracián otro destino, "porque es una cruz y una carga para sus superiores, una fuente de problemas y molestias y porque, obsevando escasa prudencia, ha estado cuidando al niño que uno que abando-

nó la orden, pidiendo dinero para mantenerlo".

Los trescientos aforismos de "El arte de la prudencia, oráculo manual" son de terrible actualidad: desde el "No relacionarse nunca con necios" al "Saber desviar a otro los males": "Una buena estrategia de los que gobiernan es tener escudos humanos contra la malevolencia. Tener alguien en quien recaiga la crítica por los aciertos y el popular castigo de la murmuración no obedece a la incapacidad sino a depurada destreza. No todo puede salir bien ni se puede contentar a todos. Debe haber un testafarro, blanco de errores por su propia ambición ilegítima". Algunos aforismos son de difícil interpretación: entre el sentido directo, la simpatía y un cierto enrevesamiento, el jesuita llega a afirmar que "hay que usar los medios humanos como si los divinos no existieran, y los divinos como si no existieran humanos".

N.B.

## Edición popular, de bolsillo, del Diccionario de la Academia

Son dos volúmenes que recogen los 83500 vocablos de la vigésimo primera edición

**E**L Diccionario de la Real Academia se ha publicado, por vez primera, en edición popular. Son dos volúmenes que recogen los 83500 vocablos de la vigésimo primera edición del Diccionario académico. Está comercializado por Espasa Calpe que lo ha puesto a la venta al precio de 4.600 pesetas. La obra se ha elaborado con las técnicas tipográficas más avanzadas.

Los dos volúmenes, con un formato de 13 X 19 centímetros, tienen 2.133 páginas y 83.500 palabras. Está impreso en papel semi-biblia, con tipología de cuerpo muy pequeño (dificulta un tanto su lectura). La encuadernación es demasiado rústica, poco resistente para un manejo diario. Esta versión tiene los mismo contenidos que la vigésimo primera edición del

Diccionario, presentada en octubre de 1992, que aumentaba considerablemente el número de vocablos (más de doce mil).

El académico Gregorio Salvador manifestó que la edición de bolsillo, en dos tomos, del Diccionario "es una manera fantástica de hacer más asequible la obra. La edición íntegra de la que ahora vamos a disfrutar nos proporciona una enorme satisfacción". El esfuerzo editorial, según la Academia, ha permitido un buen precio: 4.600 pesetas, cantidad que es un tercio de la edición normal, en un solo volumen de gran formato, del Diccionario de la Real Academia.

N.B.

## CARMEN BALCELLS VENDE PARTE DE SUS LIBROS A LA BIBLIOTECA DE CATALUÑA

CARMEN Balcells, agente literaria de importantes escritores en lengua española, ha vendido cincuenta mil libros, acumulados a lo largo de treinta años, a la Biblioteca de Cataluña. La biblioteca particular de Balcells tiene unos doscientos cincuenta mil volúmenes, entre manuscritos, ediciones correlativas y libros de curiosidad.

Entre los cincuenta mil libros vendidos (una quinta parte de su biblioteca), se encuentran todos los autores que representa Carmen Balcells, con casi todas las ediciones publicadas. La Biblioteca de Cataluña desconoce, hasta la fecha, el contenido de la compra al no existir un listado definitivo. Los tres pagos previstos, finalizarán en 1995. Carmen Balcells ha destacado por "publicar" en España obra de autores hispanoamericanos como GARCÍA Márquez o Vargas Llosa. Entre sus autores españoles destacan Antonio Muñoz Molina, GARCÍA Sánchez, Eduardo Mendoza, Juan Marsé o los hermanos Goytisolo.

**Universidad de Barcelona.**- La Universidad de Barcelona cobrará veinte mil pesetas anuales a los alumnos que, no matriculados en sus facultades, quieran utilizar sus bibliotecas. Tan singular decisión ha sido causa de quejas de estudiantes y profesores que entienden sería mejor ampliar las instalaciones que limitar el acceso con

### Manuscritos de Ganivet

LA Diputación de Granada ha comprado, por tres millones de pesetas, los manuscritos del pensador Angel Ganivet. Los manuscritos, comprados a las sobrinas nietas de Ganivet, corresponden a "La conquista del reino Maya por el último conquistador español, Pío Cid", "Los trabajos del infatigable creador Pío Cid", el drama "El escultor de su alma", "Idearium español" y "Granada la bella".

Se prepara la edición  
de 156 manuscritos  
inéditos  
de García Lorca

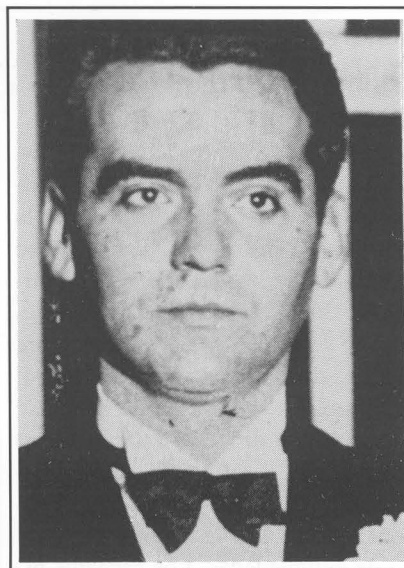
## Poemas de juventud

La

Fundación Federico García Lorca prepara la edición de 156 poemas manuscritos inéditos del poeta, escritos entre 197 y 1919. Forman parte del "Fondo de escritos juveniles": el autor no quiso publicarlos, por pudor, en vida; aunque Federico y su hermano Francisco elaboraron una selección de cien poemas. El proyecto de edición nunca llegó a materializarse: "Debió ser por el año 1918 --escribía Federico-- cuando mi hermano y yo decidimos ordenar los poemas escritos. Estaban en su mayor parte fechados y fue fácil numerarlos por orden cronológico". La introducción al poemario, editado por Cátedra a finales de año, será de la afamada lorquista de Burdeos Mary Laffranc.

Los ciento cincuenta y seis poemas inéditos están fechados entre junio de 1917 y noviembre de 1919. Coinciden con los primeros pasos de Federico como estudiante de Derecho en la Universidad de Granada. Algunos manuscritos presentan tachones, dudas, correcciones; otros tienen una caligrafía limpia y un tramo interior seguro, reflejo del poeta en su juventud creadora. Todos llevan firma completa o iniciales. Unos ciento veinticinco poemas están fechados o se pueden datar por el orden numérico puesto por los hermanos.

En el poemario de juventud se encuentran elementos textuales de los que serán posteriormente sus más conocidas obras poéticas. Así, en el co-



nocido verso "Verde que te quiero verde", del "Romance sonámbulo", la protagonista es una gitana que se suicida por mal de amores, arrojándose a un estanque. Esta mujer es la Ofelia de Shakespeare, que aparece ya como protagonista de uno de sus poemas de juventud. El Federico de la primera fase es un poeta descriptivo --según los distintos especialistas--, visual, auditivo, sensual... los cinco sentidos están siempre en acción, como se advierte en su poesía. En cuanto a la métrica, menudea la rima, el verso endecasílabo, alejandrino, sonetos y las estrofas de cinco versos.

La decisión de la Fundación Lorca de publicar los textos inéditos del poeta, forman parte de un proyecto que debe concluir en 1998 con la publicación del "Catálogo General de Fondos Documentales", obligado punto de referencia para la obra lorquiana. Antes del verano debe aparecer la primera edición crítica de los poemas inéditos de juventud y la prosa. Para finales de año, se publicará la obra dramática inédita. Paralelamente, sigue la edición de los seis volúmenes del catálogo, de los que ya se han publicado los dos primeros: el dedicado a la obra de madurez y el consagrado a la lírica juvenil. Los restantes volúmenes versarán sobre los fondos documentales de su teatro, la prosa, la correspondencia y el archivo fotográfico.

Gabriel Argumániz

Londres:

## CURSO DE POSTGRADO SOBRE LIBRERÍAS DE VIEJO

LA Anticuarian Booksellers Association, en colaboración con la Scholl of Library, Archive and Information Studies (London University College), ha anunciado la celebración de un curso de postgrado sobre librerías de viejo, para octubre del 94. El curso, de dos años de duración, se impartirá en Londres y estará a cargo de bibliógrafos y libreros especializados. Tiene por objeto la profesionalización de este sector del comercio de antigüedades. Los aspectos bibliográficos y comerciales quedan manifiestos en el contenido del Programa: Bibliografía histórica, Historia de la Tipografía, Fabricación del papel y marcas de agua, Descripción bibliográfica y catalogación, Historia de la Encuadernación, Conservación y restauración de libros, Historia de las editoriales y librerías, Historia de las bibliotecas y el coleccionismo de libros, Fuentes de aprovisionamiento de libros, Compraventa de libros antiguos, Criterios de evaluación económica, Práctica de subastas, Legislación internacional, Informatización comercial y Deontología profesional.

Carmen de la Campa (Londres)

Lisboa:

## Encuentran dos poemas inéditos de Sor Juana Inés de la Cruz

DOS poemas inéditos, atribuidos a Sor Juana Inés de la Cruz, han sido localizados en Lisboa, a primeros de año. Sergio Fernández, investigador mexicano, señala que pertenecen a la serie "Enigmas". Los manuscritos hallados llevan el nombre de Sor Juana en portugués; y de confirmarse la autoría, se piensa solicitar la "extradición" del documento. Para Sergio Fernández, Sor Juana fue "una mujer de carácter feroz, que se adelantó a su época, que tuvo una inteligencia extraordinaria y que entró en la posteridad, adelantándose a la misma posteridad. Ese ingenio fue algo que las instituciones de su época no le perdonaron".

12

# RECUPERAN "JUDIT", OBRA INEDITA DE AZORIN

Tragedia moderna, en palabras de su autor, ha estado "oculta" durante los últimos sesenta años.

Se

tenía conocimiento de la existencia de "Judit" por algunos comentarios de Guillermo Díaz Plaja y de la actriz Margarita Xirgú, quien estuvo a punto de llevarla a escena. Sin embargo, hasta hace tres años no se localizó el original inédito, en la Casa-Museo de Azorín, en Monóvar (Alicante). La obra teatral, en dos versiones, fue escrita hacia 1925; y corregida, entre 1928-29, por el propio autor.

La producción teatral de Azorín es corta: "La fuerza del amor" (1901), "Old Spain" (1926), "Brandy, mucho brandy" (1927) y "Angelita" (1929). El teatro es un género a través del cual Azorín intenta dar forma plástica al dinamismo interior de los personajes. Pero en esencia, los textos de este teatro son los mismos de sus novelas y

ensayos: la conciencia dolorosa del tiempo y la lucha contra sus efectos; la reconstrucción de la realidad a partir de los "primores de lo vulgar" y el conflicto entre acción y contemplación. "Judit" está en la misma línea.

Ningún azoriniano atestiguó, en momento alguno, la existencia del manuscrito. Inman Fox en su "Azorín: guía de la obra completa" (Castalia, 1992), relaciona las obras teatrales, sin citar esta tragedia en tres actos y nueve cuadros. Hoy día, se desconocen las causas que impidieron la puesta en escena de "Judit", una pieza fundamental -según afirman los especialistas-- dentro de la obra de Azorín. Parece verosímil que hubiera algún tipo de censura: eran los años de la Dictadura de Primo de Rivera.

## El Ateneo de Sevilla recupera libros requisados en la Guerra Civil

LOS trescientos cuarenta y nueve libros requisados al Ateneo de Sevilla, en 1938, porque fueron considerados "subversivos, pornográficos, revolucionarios o nocivos", han sido devueltos a la entidad. Las obras estaban depositadas en la biblioteca de la Universidad Hispalense, por orden de la Presidencia de la Junta Técnica del Estado, que declaraba ilícitos la producción, el comercio y la circulación de determinadas publicaciones. La devolución se ha realizado tras un protocolo firmado por el rector de la Hispalense, Juan Ramón Medina, y el presidente del Ateneo, Ramón Espejo. Entre los subversivos están: Marx, Proudhon, Azcárate, Giner de los Ríos, Anatole France, Pérez Galdós, Spinoza, Julio Camba, Blasco Ibañez o Miguel de Unamuno ("Religión y otros ensayos").

Sao Paulo (Brasil)

## ABRE LA MAYOR BIBLIOTECA DE QUIJOTES

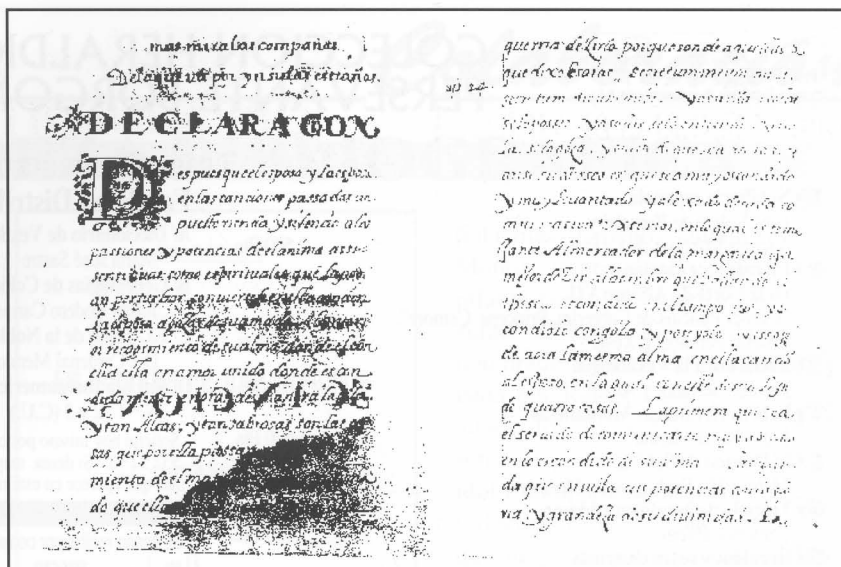
LA Facultad Iberoamericana de Sao Paulo (Brasil) ha inaugurado una biblioteca con doscientas ochenta ediciones ilustradas de El Quijote. Los textos, en treinta y cuatro idiomas, incluidos el javanés, persa y malayo, pertenecían a la colección particular de Publio Dias. El libro más antiguo del legado, que se inició en 1950, es de 1662.

Julio García Morejón, presidente de la Facultad, declaró que: "es una biblioteca única en Brasil y, tal vez, en toda Hispanoamérica. Es el mayor y mejor conjunto de obras ilustradas de Cervantes que conozco". Publio Dias reunió su colección de obras con ayuda de intelectuales brasileños: el poeta Joao Cabral de Mello Mato, Vinicius de Moraes... Algunas de las obras que se exponen están ilustradas por importantes artistas: Cándido Portinari, Pablo Gustavo Doré, George Renault...

# Reseñas

## Cuarta novela de José Luis Martín

AUTOR de títulos como "El sabor de la carne", "Cáñamo para un violín" y "La caricia del murciélago", José Luis Martín (Casavieja, Avila, 1940), colaborador de Noticias Bibliográficas, acaba de publicar su cuarta novela: "La vida del santo Diamantino Repulgado" (Grupo Libro 88. Colección Letras Hispánicas. Madrid 1993). La novela, densa y atractiva, narra la vida y protagonismo de un peculiar fraile, el hermano Diamantino, sin caer en hagiografía real. Y de nuevo, con sólida prosa, nos traslada a una Literatura clásica, de gusto barroco, con elementos de la picaresca en sus formas graves y humorísticas; adentrándose en el mundo rural, como totalidad mágica; con el recuerdo de un ritmo valleinclanesco, en la forma de hablar de los personajes. Este cuarto título, confirma a José Luis Martín como un notable prosista actual, en la línea de los grandes narradores, con su personal estilo arcaizante que exige un exhaustivo conocimiento de la lengua. Novelar sobre un clérigo tan especial como el santo Diamantino Repulgado, además de un derroche de fantasía, conlleva una esmerada redacción de feliz resultado.



## APARECE OTRA COPIA MANUSCRITA DE "EL CÁNTICO", DE SAN JUAN

Es anterior a 1617 y presenta muchas y buenas variantes, además de mejorar, en muchos pasajes, el texto del códice de Jaén.

En

el convento de las Clarisas Recoletas, de Marchena (Sevilla), se ha localizado, en un cuarto que las religiosas tenían cerrado, otra copia manuscrita de "El Cántico", de San Juan de la Cruz. El texto, localizado por la abadesa, es anterior a 1617. El libro, en octavo, está encuadernado en pergamino y está muy bien conservado, presenta numerosas variantes respecto al manuscrito de Jaén, y lleva el desconcertante título "Canciones espirituales entre el Alma y su Esposo". En la copia, donde no consta el nombre del calígrafo, se refieren a San Juan como "descalzo de Nuestra Señora del Carmen". Fue mandada hacer por los duques de Arcos --las monjas clarisas son herederas-- a finales del siglo XVI.

Desde hace tiempo, se ha constatado la existencia de escritos (copias) de San Juan fuera de El Carmelo. Hasta la fecha, hay ochenta y nueve copias: catorce, mejoran el manuscrito de Jaén; --el más cualificado de los que transmiten la redacción definitiva de la obra--; cuarenta y tres que lo alteran de forma notable; y treinta y dos, que lo empeoran. La nueva copia de "El Cántico", que tiene muchas y buenas va-

riantes, mejora en multitud de paisaje el códice de Jaén y completa el mosaico textual sanjuanista. La pieza más reciente era el manuscrito de García Valdecasas.

Con aciertos y errores, según el investigador Luis Vázquez, la copia parece demostrar que el amanuense optó por la claridad y ortodoxia del texto, al estricto rigor filológico. En el siglo XVIII, un carmelita tan ilustrado como Andrés de la Encarnación veía lícito retocar los escritos del santo, para hacerlos más claros y menos polémicos.

San Juan de la Cruz, Juan de Yepes, el reformador, canonizado en 1726 y declarado doctor de la Iglesia en 1926, es sin duda alguna el poeta místico más importante de la lengua española. Su espiritualidad exacerbada le gana el asombro de su propia hija espiritual, Santa Teresa. Su enigmática obra literaria, también ha dejado desconcertados a sus lectores, desde aquellos primeros destinatarios religiosos que piden les aclare los versos, hasta nuestros días.

Esteban Zapata

## Títulos publicados

- 1/ • **Nobiliaria española**  
Luis Valero de Bernabé y  
Vicenta Márquez de La Plata ..... 2.500 Pts.
- 2/ • **Un magnate catalán  
en la Corte de Alfonso VII.**  
"Comes Poncius de Cabrera, Princeps Çemore".  
Ernesto Fernández-Xesta ..... 2.770 Pts.
- 3/ • **Iniciación a la Vexilología.**  
Ricardo Serrador y Añino ..... 3.008 Pts.
- 4/ • **Labras Heráldicas Montañesas**  
Lluys Santa Marina ..... 1.600 Pts.
- 5/ • **El Ducado de Sevilla.**  
Manuel M.<sup>º</sup> Rodríguez de Maribona ..... 2.820 Pts.
- 6/ • **Tratado de heráldica y blasón.**  
Francisco Piferrer ..... 1.885 Pts.
- 7/ • **Heraldos y reyes de armas  
en la corte de España**  
Alfonso Ceballos-Escalera, Marqués de la Floresta ..... 2.575 Pts.
- 8/ • **Alonso de Quintanilla,  
un asturiano en la Corte de los Reyes Católicos**  
Dolores Carmen Morales Muñiz ..... 2.575 Pts.
- 9/ • **La Orden y Divisa  
de la Banda Real de Castilla**  
Alfonso Ceballos-Escalera,  
Marqués de la Floresta ..... 2.575 Pts.
- 10/ • **Apuntes sobre Instituciones Nobiliarias en España**  
Francisco Manuel de las Heras Borrero ..... 1.600 Pts.

En atención a los lectores de "Noticias Bibliográficas" y para no destruir esta página, se adjunta un Cupón de Pedido aparte.

## Fondo en Distribución

- A/ **Diccionario de Vexilología**  
María José Sastre ..... 700 Pts.
- B/ **Genealogías de Colón, Pizarro, Cortés y Narváez**  
Julián Rodero Carrasco ..... 500 Pts.
- C/ **EL Tizón de la Nobleza**  
Del Cardenal Mendoza ..... 2.500 Pts.
- D/ **Revista Iberoamericana de Heráldica**  
N.ºs 1, 2 y 3 (C.U.) ..... 1.500 Pts.

Solicite hoy mismo por correo o enviando el cupón adjunto por fax al teléfono (91) 532 32 93. (Si desea mayor información puede ver nuestro catálogo de publicaciones que aparece en este número)

## CUPON DE PEDIDO

Si, deseo recibir por correo en mi domicilio, los ejemplares y títulos abajo reseñados.

Nº	PRECIO	TOTAL	Nº	PRECIO	TOTAL

FORMA DE PAGO:  GIRO POSTAL O CHEQUE A: PRENSA Y EDICIONES IBEROAMERICANAS S.L., por el precio indicado según columna Total más 200 pts. de gastos de envío TOTAL .....

CONTRAREEMBOLSO POR IMPORTE DE LA COLUMNA DE TOTAL. MAS GASTOS DE ENVIO.

NOMBRE: .....  
DIRECCION: .....  
POBLACION: .....  
PROVINCIA: ..... CP: .....

Tel.: .....  
FIRMA: .....

VALVERDE 33, B-D - 28004 MADRID - TEL. 531 74 44



# puvill

## LIBROS S. A.

Fundada en 1945

EDICIONES • DISTRIBUCIONES • EXPORTACION  
SUSCRIPCIONES • SERVICIO DE ENCUADERNACION



- Libros antiguos, raros y curiosos
- 195 catálogos editados
- Promotora de Biblioteca Hispánica Puvill
- 16 títulos editados y varios en preparación



*Comparamos grandes y pequeñas bibliotecas, incunables, góticos, temas de historia, literatura, viajes, caza e historia de America.*

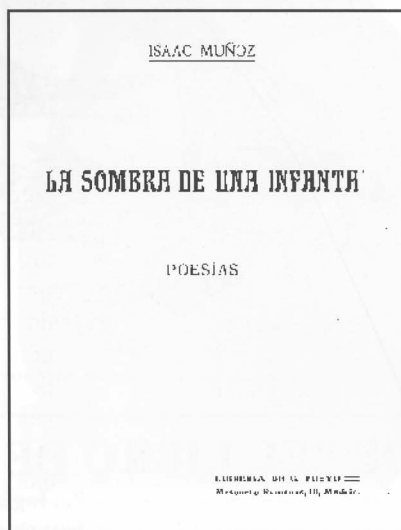
Boters. 10 y Paja. 29-31 - 08002 - Barcelona (España)  
Tel.: (93) 318 29 86 - 318 18 48 - Fax: 34 -3 -4123140

## UNA RAREZA BIBLIOGRAFICA

Las obras del escritor granadino Isaac Muñoz, nacido en 1885 y muerto en Madrid en 1924, han caído, dicho con un verso de Bécquer, «del olvido en brazos». Sus novelas --ocho, según Nora-- no se han reeditado nunca y son raras en las librerías de viejo. Sólo un estudioso, el citado Nora, se ha ocupado hasta ahora de ellas. Tienen, sin embargo, cierto valor: Isaac Muñoz, según Nora, es un «fuerte y violento temperamento d'Annunziano, enamorado de lo primario --la crueldad, la lujuria y la muerte-- como acicates potenciadores del instinto vital-- y una fabulosa riqueza verbal. Isaac Muñoz es, pues, un escritor que merece un recuerdo y una lectura.

Solo una novela de Isaac Muñoz tengo entre mis libros. Es la titulada «La fuerza de la sangre», de inspiración berberisca. Y también dos libros de poemas. Porque Isaac Muñoz fue, aunque no lo sepa casi nadie, también poeta. Uno de estos libros de poemas, que no sé si es un libro serio o una mixtificación, es el titulado «El jardín de los deseos» y se subtitulada «Poesías berberiscas de Sid Mojand», traducidas y anotadas por el autor.

Es un libro curioso. Pero aún lo es más el segundo libro de poemas: «La sombra de una infanta», editado por Pueyo en 1910. El autor pensaba en «Au jardin de l'infante», de Albert Samain, poeta francés entonces muy leído. Se



acabó de imprimir este libro, dice el colofón, el día 1 de febrero de 1910. Imprenta de «Gaceta Administrativa», Leganitos, 54. Madrid.

Cuando apareció el libro, el autor tenía veinticinco años. El ejemplar al que aludo, está encuadernado en piel y tiene adornos en el plano superior. Los planos tienen un ribete dorado. Se trata, sin ninguna duda, de una edición muy cuidada y hasta lujosa. «La sombra de una infanta» es un librito, de 77 páginas, primoroso.

Literariamente, sin embargo, el libro vale poco: «La sombra de una infanta» es un libro modernista, inspirado en motivos orientales una vez; y en otras, rubendarianos. No tiene gran originalidad, ni mucho rigor. El libro, no obstante, es sincero: porque sabemos de este libro lo que pocas veces sabemos de un libro: las razones que tuvo el autor para escribirlo y hasta para encuadernarlo tan primorosamente. Nos lo cuenta Cansinos Assens en sus memorias «La novela de un literato». Si Cansinos no hubiera escrito esta obra, nos habiéramos quedado sin saber de «La sombra de una infanta». Esto es lo que cuenta Cansinos Assens: Villaespesa, Isaac Muñoz y el propio Cansinos fueron a ver, allá por 1909-1910, al millonario indiano Rafael Padilla «casado con una infanta espa-

ñola más o menos auténtica». Isaac Muñoz, impresionado, «devora a la infanta con ojos byronianos». De resultas de esta visita, Villaespesa es nombrado director de una revista pagada por Rafael Padilla. Y Cansinos añade lo siguiente: «Isaac Muñoz sentíase poeta y rimaba versos a su ídolo, comparándola con una Astartea, seductora e inaccesible. Estos versos que luego ha publicado en un librito pequeñito, como un breviario, con el título «Versos a una infanta» --se equivoca en el título, como se ve-- y la cubierta constelada de borbónicas lises».

Villaespesa y Muñoz pensaron incluso en fundar un partido político que tuviese como ideal colocar en el trono de España a la infanta y su consorte». La cosa, como es lógico, no acabó bien. El indiano volvió a Ultramar con su mujer, la infanta, y Villaespesa, se quedó sin su revista; e Isaac Muñoz, sin su Astartea». He aquí explicada la razón de ser de este librito, concebido como un homenaje a una infanta desconocida. Isaac Muñoz, como el personaje de Arniches, se había enamorado de una estrella, desvanecida en el azul. Como testimonio de esta historia, quedó este librito: joven, apasionado e ingenuo.

José Luis Bartolomé (Zaragoza)



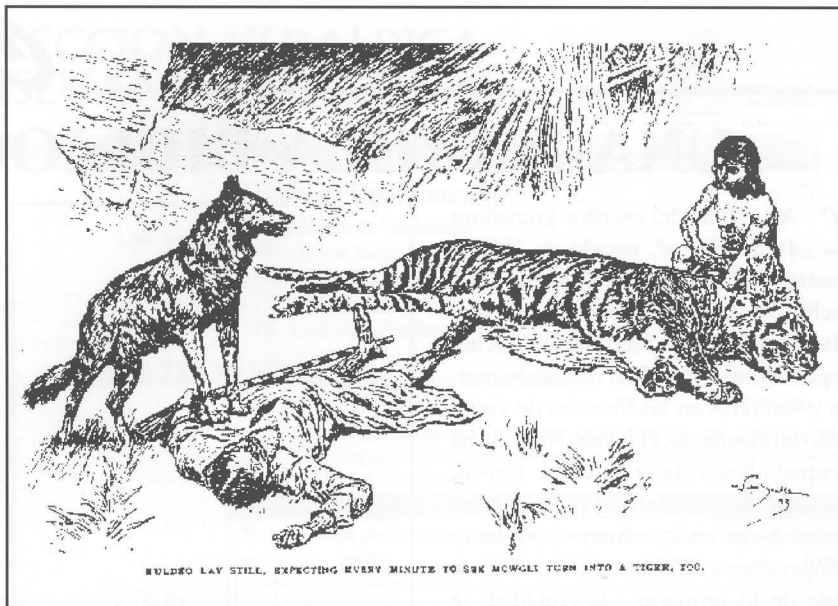
### Kaa's Hunting

His spots are the joy of the Leopard: his horns are the Buffalo's pride.  
 He clean, for the strength of the hunter is known by the gloss of his hide.  
 If ye find that the bullock can toss you, or the heavy-browed Sambhar can gore;  
 Ye need not stop work to infer us: we knew it ten seasons before.  
 Oppress not the cubs of the stranger, but hail them as Sister and Brother,  
 For though they are little and fuzzy, it may be the Bear is their mother.  
 "There is none like to me!" says the Cub in the pride of his earliest kill;  
 But the Jungle is large and the Cub he is small. Let him think and be still.

*Maxims of Baloo.*

All that is told here happened some time before Mowgli was turned out of the Second Wolf-

45



BULBEO LAY STILL, EXPECTING EVERY MINUTE TO SEE MOWGLI TURN INTO A TIGER, TOO.

## CIEN AÑOS DE "EL LIBRO DE LA SELVA"

"... Inglaterra es el país más estupendo del extranjero en el que he estado.." R. J. Kipling. (Correspondencia con Henry Rider Haggard.)

**C**ORRE el invierno de 1893. Rudyard Joseph Kipling, nacido en Bombay, contempla la nieve que, de noviembre a abril, alcanza hasta la ventana de su cuarto de trabajo en Bratelsboro (Vermont). Añora las luces y ruidos de la India y escribe. Tiene que escribir porque esa es su profesión y los horros obtenidos con el éxito de los libros anteriores, se los ha llevado la quiebra del Oriental Banking Company. Repasa la última novela de su amigo, el también escritor Haggard ("*Nada the Lily*". Londres 1892), en la que el lobo Galazzi rescata a Umspalogaas de las garras de una leona, y hojea los dibujos del libro que ha escrito su padre, el pintor John Locwood Kipling, sobre tipos y animales de la India ("*Man and Beast*". Londres 1891), en los ratos libres de su trabajo de conservador del Museo de Lahore.

Allí, en el Punjab, él mismo se había estrenado como periodista de la "*Gaceta Civil*"; y también se había iniciado en la Logia "Esperanza y Perseverancia", uno de los pocos espacios donde hindúes, musulmanes, judíos, cristianos, brahmanes, parias y británicos podían reunirse en un ambiente de fraternidad. Su interés por el país le llevó incluso a leer la obra de zoología de Sterndale: "*Natural History of the Mammals of India and Ceylon*" (Calcuta 1884). Pero todo eso son sólo recuerdos ya. Ahora está casado con la norteamericana Caroline Ballester, tiene 28 años, una hija y nuevas responsabilidades que afrontar.

Frente a ese desierto blanco apostado a la ventana, se le cruza una historia que ha publicado ya "*Many Inventions*". Londres 1893), sobre un guardia forestal educado por lobos, con un cuento leído en la infancia, de unos leones masónicos, concertados contra una banda de babuínos. Ha dejado la India, pero no ha dejado de escribir sobre ella y los sitios que conoció. Más en esta ocasión, le vienen a la memoria las fotografías que le mostró su amigo Hill, durante el viaje de

vuelta que realizaron juntos de Rangún a San Francisco, de la aldea de Kaukiwara a orillas del río Waingunga, en el distrito del Seoni, una parte de la India en la que nunca había estado.

En ese lugar impreciso, imagina historias que irán apareciendo periódicamente en revistas de Estados Unidos e Inglaterra, las que luego leerá en voz alta y pausada a sus hijos, en un cuarto medio a oscuras, las que formarán el libro que se publica simultáneamente a ambos lados del Atlántico con el título "*El libro de la selva*" ("*The jungle's book*". Londres 1894) y al que seguirán pronto más narraciones: "*The second jungle's book*". Londres 1895.

"... Y los dioses cristianos aúllan alborotados..." (Heinrich Heine. "Canciones")

**E**L margen de la vieja polémica, que una lectura superficial podría sugerir, acerca de si los seres humanos nacen o se hacen, rastreable en las leyendas francesas de la época, sobre Víctor de L'Aveyron y la novela alemana "*Kaspar*", de Jacob Wassermann, la obra de Kipling constituye esencialmente una alegoría del rito de paso, donde el héroe encuentra en su camino compañeros, enemigos y maestros; y así mismo, una adaptación moderna del mito del dios Pan, tema muy frecuentado por la Literatura y Pintura de finales de siglo. La primera edición del "*Libro de la selva*" apareció ilustrada por el padre del autor, con dibujos grabados sobre planchas de zinc. Las cabeceras de capítulos son, a mi juicio, muy reveladoras: semejan frisos rectangulares, con una figura central: un adolescente tocando la flauta, un joven cuya cabellera se confunde con las hojas, un niño alzado por un adulto, una mujer entronizada..., rodeados de animales: cabras, búfalos, leones, lobos, elefantes, asnos..., estable-





### Kaa's Hunting

His spots are the joy of the Leopard: his horns are the Buffalo's pride.  
 Be clean, for the strength of the hunter is known by the gloss of his hide.  
 If ye find that the bullock can toss you, or the heavy-browed Sambar can gore:  
 Ye need not stop work to inform us: we know it ten seasons before.  
 Oppress not the cubs of the stranger, but kill them as Sister and Brother,  
 For though they are little and sly, it may be the Best is their mother.  
 'There is none like to me!' says the Cub in the pride of his earliest kill:  
 But the Jungle is large and the Cub he is small. Let him think and be still.

*Masters of Deceit.*

All that is told here happened some time before Mowgli was turned out of the Seconce Wolf.

45



Cabeceras del capítulo "The jungle's book". Londres 1894, grabados de J.L. Kipling. la caza de Kaa. Los criados de su majestad. Ilustración en página. "The jungle's book". Londres 1898. Dibujos de W.H. Drake para la historia "¡Tigre, tigre!". Página ilustrada de "The jungle's book. Londres 1903. Acuarela de Edward J. Detmold para la historia "Los hermanos de Mowgli".

ciendo un paralelismo entre la historia narrada en el texto y la descripción esculpida en la piedra.

Mediante un hábil sincretismo plástico, se realiza la figura del protagonista, bajo una aureola simbólica que, a los ojos del lector avisado, equipara los faunos de los bajorrelieves clásicos, las estatuas de Buda en los templos asiáticos y las fotos oficiales de la reina Victoria. Mowgli representa, en la imaginación de Kipling, un héroe a la altura de otros olimpos consagrados, ya se trate de la mitología greco-latina, la religión hindú o el monarquismo británico. En 1898 apareció otra edición ilustrada, a la que se añadieron los dibujos de W.H. Drake, de un estilo más realista, más en la línea de la ilustración deci-monónica y que no aporta nada nuevo a la comprensión del personaje. Tienen más interés, en cambio, por su estilo más idealizado, las dieciséis acuarelas pintadas por Edwards J. Detmold para la edición de Mcmillan en 1903. El mismo pintor luego ilustraría otra historia de animales: la versión inglesa del libro de los insectos, de Fabre: "Fabre's book of insects, retold by Mrs. Stewell". Londres 1921.

**"... Como Mang el murciélago vuela entre los animales y los pájaros, así vuelo yo entre la aldea y la selva. ¿Por qué?...". Canción de Mowgli. "El libro de la selva"**

**E**L prestigio que alcanzó Kipling durante su primera época de escritor, menguó rápidamente durante el período de entreguerras merced al sambenito de escritor imperialista, que le colgaron los intelectuales de pacotilla, hasta que pasado los años Cuarenta, de este siglo, críticos prestigiosos y dispares como T.S. Elliot, George Orwell o

Lionel Trilling reivindicaron sus grandes cualidades de narrador y poeta.

Con "El libro de la selva", Kipling amplió y renovó el espacio de la fábula, ayudándose de una intensidad retórica y una precisión descriptiva que la dotan de ambivalencia, escasísima hasta entonces en el género. Por encima de la variante semiplagiaria del americano Rice Burroughs, "Tarzan of the apes" (1914), de la que se quejó el propio Kipling en su autobiografía publicada póstumamente, "Something of Myself". Londres 1937, y de la versión musical para un público de guardería producida por Disney en 1967, el libro de Kipling pertenece por derecho propio a esa rica tradición de relatos de iniciación, de asunción de la identidad fundamentada en la experiencia individual, narrada con la sinceridad de quien, en la fría soledad de Nueva Inglaterra, sabía de qué estaba hablando; y aún así, no perdió el humor para referirse en él a la testarudez de las jacas malagueñas.



Carmen de la Campa (Londres)

# LIBRERIA GABRIEL MOLINA

TRAVESIA DEL ARENAL, 1  
MADRID TELF. 366 44 43

## LIBRERIA GENERAL Y ANTICUARIA

Estamos especialmente dedicados a  
publicaciones en ediciones de

BIBLIOFILO, BELLAS ARTES  
CERVANTES, HISTORIAS LOCALES  
TEMAS MADRILEÑOS, VIAJES

Siempre somos compradores de libros  
en bellas ediciones  
tanto antiguas como modernas

*Casa fundada en 1864*

LIBRERIAS

# CERVANTES Y CANUDA DE

*Santiago Mallafré Gou*

Talleres,82 CANUDA, 4  
Teléf. 3019676 (C.P. 08002) Teléf. 3023831



BARCELONA

SOLICITE NUESTRO CATALOGO ANUAL DE LIBROS  
ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS



# GUILLERMO BLAZQUEZ

LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS

Claudio Moyano, 7 ☆ 28014 MADRID

Teléfono: 420 08 13

LIBROS ANTIGUOS — VIAJES — AMERICA

TEMAS LOCALES — GRABADOS

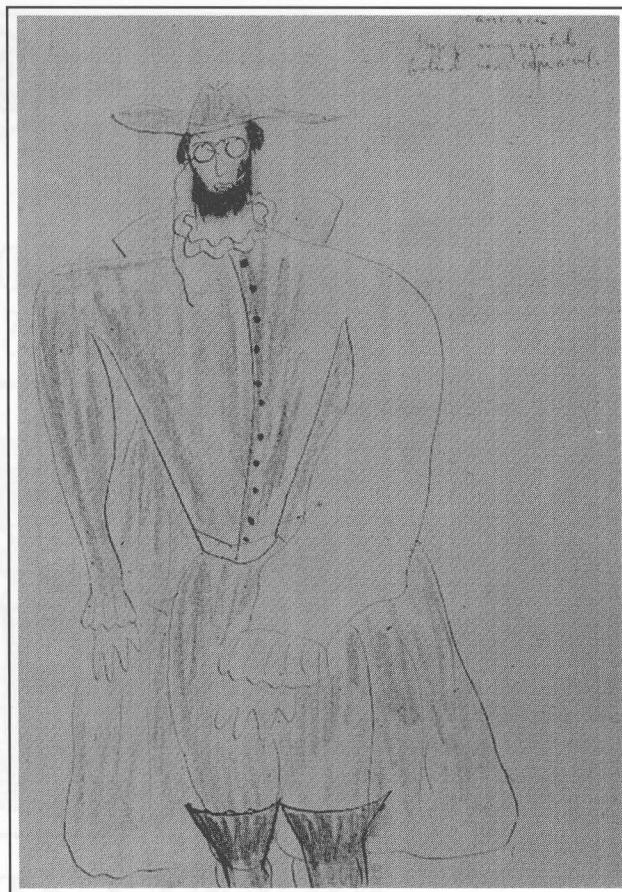
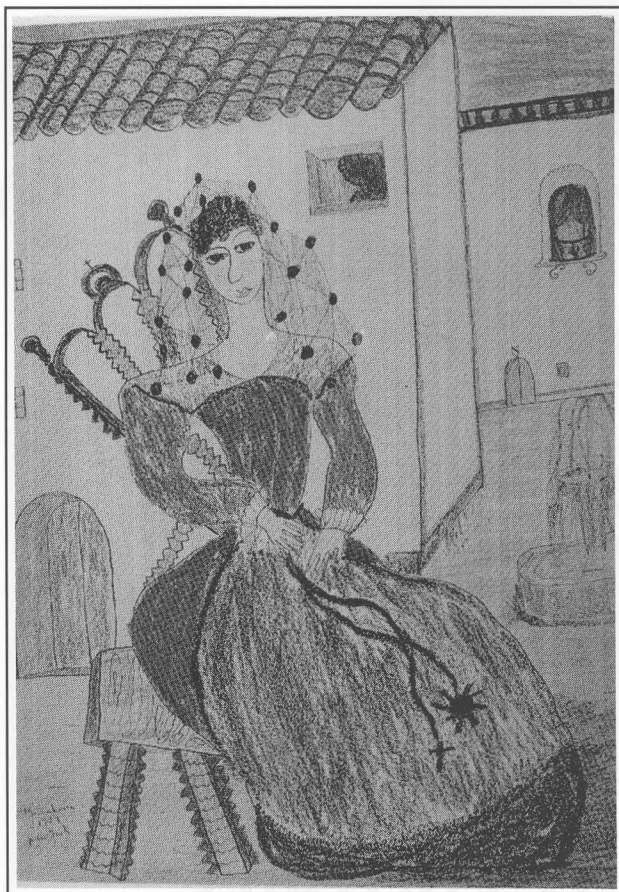
LIBROS ILUSTRADOS



COMPRO LIBROS ANTIGUOS Y BIBLIOTECAS



Libros Antiguos - Grabados  
Escalinata, 7. Tel.: 541 64 22  
28013 MADRID



## SEIS DIBUJOS DE GARCIA LORCA

Sale a la venta una carpeta con una colección de dibujos facsímiles del poeta granadino.

La Fundación Federico García Lorca ha editado una carpeta con seis dibujos facsímiles del poeta. Los originales fueron realizados por el autor en Nueva York y corresponden a: "Dama española" (27,5 X 35 cms), "Pancraccio" (15,7 X 22 cms), "Domador y animal fabuloso" (29 X 37 cms), "Barbero" (15,8 X 22 cms), "El joven y su alma" (15,8 X 22 cms) y "Leonarda" (15,8 X 22 cms). La distribución corresponde, en exclusiva, a Maryna Ediciones.

La edición, numerada y limitada, es de 980 ejemplares. Está autenticada y garantizada por la Fundación Federico García Lorca. Los dibujos "no se volverán a editar" y una vez finalizada la edición, procederán a la destrucción del material empleado. El tamaño de la carpeta es de 65 X 45 centímetros y el tamaño del soporte de la estampación es de 60 X 40 centímetros.

Juan Carlos Martínez Criado, de Maryna Ediciones, nos dice: "El plan-

teamiento de edición ha sido muy curioso. Las estampas se editaron hace año y medio. No hubo una financiación adecuada y las láminas dormitaban en un almacén. Se editaron sin ánimo de lucro y en la comercialización actual tampoco predomina el ánimo de lucro, porque lo que queremos es dar a conocer una faceta artística de Federico bastante desconocida. García lorca realizó estos dibujos, excepto los de Leonarda y El Pancraccio, en su estancia neoyorquina. Fueron regalos que hiciera a amigos suyos. Reflejaba sentimientos poéticos, al estar muy lejos de su Andalucía".

La Fundación García Lorca quiere dar a conocer esta faceta artística del poeta. El total de los dibujos, propiedad de la entidad, completaría dos o tres carpetas: "Es importante --añade Juan Carlos Martínez-- difundir este material, porque es una faceta desconocida del poeta y es poesía de Lorca

plasmada en el dibujo. En mi caso, llevo la parte ilusionante del proyecto, la de ofrecer al gran público una faceta más que importante a un precio más que asequible".

La calidad artística de Federico García Lorca se manifiesta ingenuista, con gran riqueza de colores. No son dibujos técnicamente perfectos: son composiciones sencillas, emotivas, llenas de encanto. Federico las realizó, en su juventud, para sus amigos, muy interesado en saber si reunían un mínimo de calidad. Y su "Pancraccio" o "Dama española" tienen calidad y fuerza. Su temprana desaparición nos ha dejado, posiblemente, sin un Federico también pintor.

---

"Dibujos de Federico García Lorca". Edición de la Fundación Federico García Lorca. Madrid 1992. PVP: 47.000.- Pts. Distribución "Maryna Ediciones". C/ Finisterre, 1. Las Rozas (Madrid) Tfno. 91/ 639.36.86.-



*Vicent Garcia Editores, S.A.*

## COLECCIÓN DE INCUNABLES Y LIBROS ANTIGUOS



### VICENT GARCIA EDITORES

se complace en presentar el Segundo Plan de su Colección de Incunables y Libros Antiguos  
**SELECCION DE OBRAS**

#### **LIBER CRONICORUM**

Incunable, impreso por Anton Koberger el 12 de julio de 1493 en la ciudad germana de Nuremberg.

#### **LA VIDA DE SAN VICENTE FERRER**

Libro antiguo, impreso en 1510 por el más importante impresor de Valencia, del primer tercio del siglo XVI, Joan Xofré, con grabado de San Vicente Ferrer.

#### **POETICON ASTRONOMICON**

Incunable, impreso en Venecia el 22 de enero de 1485 por el célebre Erhardus Ratdelt, impresor de los grabados de Aldo Manuzio.

#### **GRAMATICA CASTELLANA**

En Salamanca, el 18 de agosto de 1492, se imprimió la célebre Gramática Castellana de Antonio de Nebrija, en la Typografía Nebrigensis.

#### **LAS MUJERES ILUSTRES**

Incunable, impreso en Zaragoza en el prestigioso taller de Pablo Hurus el 24 de octubre de 1494, ilustrado con bellos grabados que representan escenas mundanas.

#### **LIBRO RESUMEN DE ESTUDIOS DEL SEGUNDO PLAN EDITORIAL**

Comprenderá diversos estudios sobre las obras reproducidas, con ilustraciones y grabados.

#### **VICENT GARCIA EDITORES**

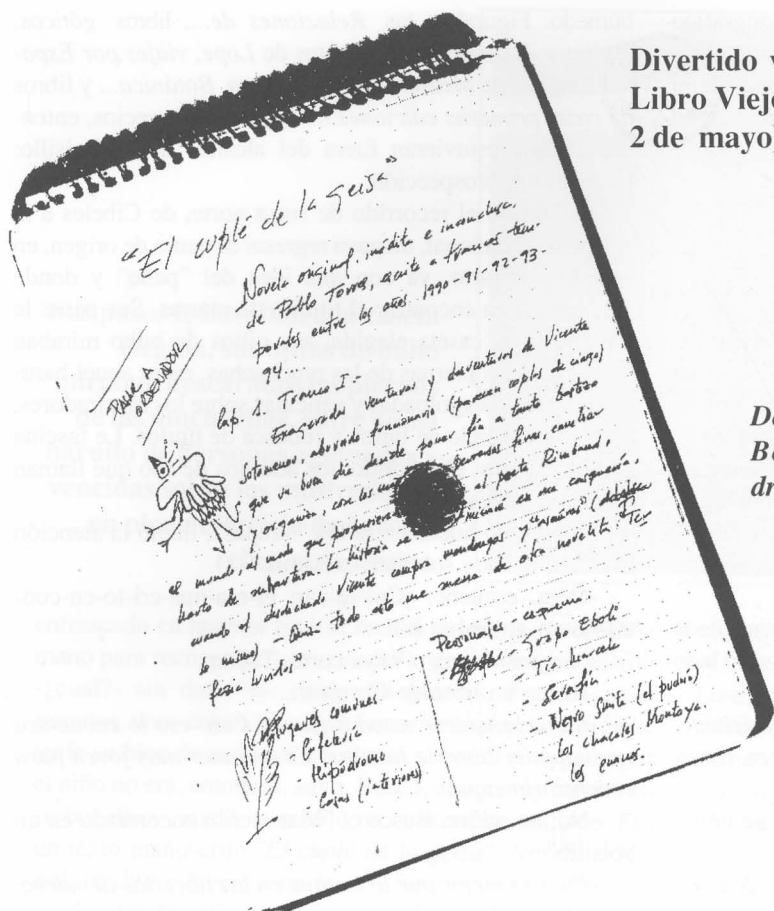
C/ Arturo Soria, 310. 5ªA

28033 MADRID

Tfno: 91/ 766.33.39

Divertido viaje de Tadeo Kunz por la Feria del Libro Viejo y de Ocasión de Madrid (15 de abril-2 de mayo) y de los aconteceres que vivió y sufrió

Dedicado a mis incorregibles amigos  
Bernardo Fernández, Rafael Rodríguez y Pablo Torres.



## Manuscrito encontrado en un bolsillo (\*)

### Bajito

y regordete, escapado de expresionista postal decolorada, Tadeo Kunz -¡maldito nombre, masculaba!- estaba dispuesto a cumplir a rajatabla el peregrino encargo de su amigo Serafín Argumánez, deseoso de comprobar si sus alucinadas, peregrinas propuestas sobre la "Kaótica" o ciencia que estudia el caos, tenía fiel reflejo en esa gran librería estacional o (de)ambulante llamada Feria del Libro Antiguo y de Ocasión de Madrid, instalada por la primavera, cuando los festejos isidriles, en el Paseo de Recoletos.

Días antes, frente a la presunta biblioteca del doctor Argumánez, también llamado Serafín (antes citado), exclamaría frases del corte "¡Dios bendito, qué horror!": "Poema de mío Cid" junto a las memorias de una tal Ciciolina o algo así, estrella del porno duro -¿existe el porno blando?-, "El gran momento de Mary Tribune", de García Hortelano, justito al lado de "Arte abstracto y arte figurativo"; los "Grandes maestros de la nueva cocina vasca" pegado a una "Historia de la filosofía", de un tal Hirschberger; o "La Caída", de Camus, con "El arte de echar las cartas"; o "Cáñamo para un violín", de José Luis Martín, con la "Cerámica de Sargadelos".... ¡para qué seguir!

Decidido, se llegó hasta la Cibeles, diosa pétreo que dicen simboliza Madrid. El día, luminoso y claro, presentaba algunas nubes densas. Y apenas caminados unos pasos, le llegaron extrañas voces.

-¡A veinte duros, chistes a veinte duros!

Un estrafalario chistero, de chistosa vestimenta, vendía su ingenio, ¡qué escándalo!, a cien pesetitas: cuartillas fotocopiadas, plegadas al centro y cosidas con una grapa, con el correspondiente "Kopirrai". Dudó, siempre dudaba: acercarse o marcharse. Veinte duros no van a parte alguna, a ninguna parte. Veinte duros sólo cambian de bolsillo. Se alejó, farfullando: *Son las leyes de la "Kaótica", tan rígidas como las de Newton, como bien asegura Serafín.*

Se adentró en la Feria, anotando todos y cada uno de los nombres de las librerías: *El asilo del libro*, curioso nombre; *París-Valencia*, ¿cual será la relación?; *Blázquez*, apellido que se repite en otras casetas; *José Berchi*; *Cintas*; *Miguel Madrid*... hasta completar cuarenta y tantas barracas.

Se detuvo en una de las casetas, donde vendían todo tipo de "material", propio de la Feria. Leyó un pequeño cartel: OFERTA. Era un libro de un tal E. Sepúlveda: "La vida en Madrid en 1866". No tenía mal aspecto y el precio resultaba aceptable. También vio un folleto, un pregón de *Bonet Correa*: bibliófilo y académico de Bellas Artes, según pudo escuchar a un presunto erudito, que pasaba hojas e impartía, preceptor, doctrina a su joven acompañante. Los carteles eran una delicia, y baratos. El que anunciaba la Feria era una reproducción de una litografía francesa del siglo XIX. También fijó su mirada en una curiosa revista: "Noticias

*Bibliográficas*". Le llamaría la atención un monográfico dedicado al "libro erótico" -¡qué gozada!-. Sintiendo espionado, miraría en derredor y, casi a escondidas, sacaría un billete para pagar -¡qué sofoco!- y llevarse la publicación oculta entre las páginas de un periódico.



No tenía excusas para demorar tan fatídica pregunta: el librejo manuscrito encargado por Serafín: "*Es un liante, es un liante. Y seguro que no lo tienen*". Fue abordado por un extraño vendedor barbudo: poemarios al precio de la voluntad. Su voluntad no quería poesía. Supo que le llamaban *El Canario*, que era de Getafe (Madrid) y que recorría incansable el paseo ofreciendo sus autoediciones a cualquier precio: no debía irle mal, según comentarios escuchados. Y se vio con tres libritos de poesía por los que pagó quinientas pesetas: no tenía otra moneda de menor valor.

Flaqueza, jaleos: "*Esta vez va la vencida*". Su agrillada voz llegó hasta una muchachita rubia, dispuesta al otro lado del mostrador.

-¿Manuscritos? No. Vaya unos puestos más adelante. Aquí sólo tenemos lo que ve. -Guías de la naturaleza, libros de arte y manuales de "hágalo usted mismo".

-No, no. Busco el "Manuscrito encontrado en un bolsillo".

-¿Que tiene un manuscrito en el bolsillo? No, no compramos manuscritos. Vaya, vaya unos puestos más allá.

Le dieron ganas de... Se retiró prudente, sin rechistar, suponiendo que la muchacha, de poco fuste, estaba puesta allí por el destino o, quizá, por las inexpugnables leyes de la "*Kaótica*", conjuradas para fastidiarle. Avanzó unos metros entre el gentío: recordó que Serafín le hablara cierta tarde de un bar o una cafetería, el Gijón, "*universo del saber literario*". Aprovecharía para colarse de rondón, para él (pequeño mortal insignificante) estar entre los que hacen historia: autores que del oficio de escribir hacen inmortalidad. Pidió un café con leche, sin dejar de observar, ojitos de búho, las poses; afinando el oído, para recordar frases solemnes, pronunciadas por maestros de la sabiduría. El camarero le llevó el café, la leche y el tiquet: "*¡joder, qué precio! El saber no ocupara lugar, pero aquí tiene un precio de la leche*".

Aquel café, aquella leche, aquel precio, cambiaron sus concepciones: "*Patanes, rebaño de patanes con menos talento que una patata. ¡Fatuos, son unos fatuos!*".

Regresó a la Feria. Las nubes avanzaban plomizas, agrisando la luz. En uno de los mostradores reposaban varios "*catones*", deliciosas cartillas que utilizara en su infancia para aprender elementales reglas de lectura; y un poco más allá, en otro stand, un montón de tebeos de "*El capitán Trueno*", que leyera en su adolescencia... Se detuvo en una de las casetas, quizá guiado por el azar, quizá dirigido por la temible *Kaótica*. Los estantes, colmados de viejos, hermosos ejemplares despedían un agradable olor

húmedo. Figuraban las *Relaciones de...*, libros góticos, *Quijotes* ilustrados, manuscritos de *Lope*, *viajes por España*, tratados de *Medicina*, *Arquitectura*, *Botánica*... y libros de *caza*, *primeras ediciones*... No preguntó precios, entendiendo que estuvieran fuera del alcance de su bolsillo: prosiguió la prospección.

Finalizado el recorrido de sur a norte, de Cibeles a la Biblioteca Nacional, dispuso regresar al punto de origen, en sentido contrario, ya con una idea del "paño" y donde detenerse para encontrar el titulito de marras. Sus pasos le llevaban a la caseta elegida, sus ojitos de búho miraban descarados las piernas de las muchachas, entre aquel barullo de personas agolpadas y vencidas sobre los mostradores, en pleno ejercicio de busca y rebusca de títulos. Le fascinaban las formas, el colorido, los adornos de eso que llaman medias o pantis.

Se hizo un hueco entre los "okupas", llamó la atención del librero. Muy solvente exclamó:

-Oiga, escuche: ¡Cor-ta-zar: el-ma-nus-cri-to-en-contra-do-en-un-bol-si-llo!

-¿Le pasa algo? -Vaya corte, Tadeo.

-Busco un libro de Cortázar...

-Rayuela, quiere usted Rayuela. Pero eso lo encuentra en cualquier librería hombre. Es un autor muy joven para encontrarlo aquí.

-No; no, señor. Busco el "Manuscrito encontrado en un bolsillo"

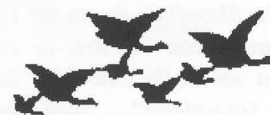
-Pues es mejor que lo busque en las librerías de nuevo. Aquí tenemos material viejo, de ocasión. Cortázar es un "niño" para esta feria, hombre.

-¿Entonces?

-Pruebe en las librerías, incluso en Cuesta Moyano. Aquí es difícil que pueda encontrarlo.

Vencido y sin el manuscrito -¡vaya con los encarguitos de Serafín!- se dejó llevar por la curiosidad, el azar y la *Kaótica*. Revisó viejos carteles y postales, se deleitó con grabados, y unas pequeñas estampas que llaman ex-libris, tuvo en sus manos antiguos libros ilustrados, de gran belleza. Todo respondía al perfecto orden de la *Kaótica*: títulos, temas y autores mezclados: sin aparente orden; o sea en el orden que impone aquella: se puede buscar un tratado de álgebra y tropezarse con los "*Cuentos de Calleja*" (¡Serafín sí que tiene cuento!); buscar un modesto título de Miguel Hernández y toparse con "*Las partidas*", de Alfonso X; desear las *obras completas* de Quevedo, editadas en el XIX, y encontrar las *narraciones* futuristas de Julio Verne... Todo junto, pero dentro de una estricta lógica.

Superado el pudor, fascinado por los libros, preguntó y preguntó precios: "Pues no parecen tan caros"...



-Señor, se le ha caído...

-¡Niño no molestes!

-Señor, señor... se le ha caído este bloc.

Sin prestarle atención, sin dirigirle una sola mirada,

**Sus pasos le llevaban a la caseta elegida, sus ojitos de búho miraban descarados las piernas de las muchachas, entre aquel barullo de personas agolpadas y vencidas sobre los mostradores, en pleno ejercicio de busca y rebusca de títulos.**



enfascado en apuntar títulos, fechas y precios, extendió la mano para recoger el cuaderno. Se lo guardó en un bolsillo -¿cual?- sin darle las obligadas gracias. Pasaron unos minutos, unos segundos o quizá unos instantes: advirtió que tenía su bloc de notas en las manos y que el entregado por el niño no era, entonces, suyo. Buscó, ahora muy atento, en su bolsillo --¿cual?- y extrajo un cuadernillo anillado. Era un texto manuscrito: "*El cuplé de la geisa*". *Novela original, inédita e inconclusa de...*

Se asustó, siempre se asustaba. Tenía en sus manos un manuscrito original de... "*Todo esto ya no es obra de la Kaótica: es obra de la Diabólica o miserable ciencia que nos confunde. Y se ve la sombra del malvado Serafín. Eso es, eso es...*".

Creyó ver al muchacho que le entregara el bloc, pero inmediatamente cayó en la cuenta de no haberle visto. Indeciso, miraba y remiraba queriendo adivinar la voz infantil que antes reclamara su atención: "*Señor, señor...*". Murmullos graves.



El dedo se le queda pegado al timbre: "*¡Ya va, ya va!*". Serafín Argumánéz (antes citado) le abre la puerta: "*Vienes descompuesto*". Le explica detallado el terrible suceso acaecido, "*Exageras Tadeo*", y le entrega el bloc manuscrito.

-*Relájate y vamos a lo nuestro. ¿Has encontrado el título?*

-*¡Qué entereza tienes, Serafín! ¿No te das cuenta?... He encontrado un manuscrito y, para más inri, en mi bolsillo.*

-*Sigues conmocionado. Será mejor que hablemos de libros...*

-*¿Quieres hablar de libros? ¡Pues hablemos de libros! ¿Qué quieres saber, eh?*

-*¿Qué ofrece esa feria?*

-De todo. No te puedes ni imaginar. ¿Buscas un tebeo? Lo encuentras. ¿Quieres un tratado de anatomía? Lo tienen. ¿Necesitas una enciclopedia? Te la venden completa. Mira -le hace mirar su bloc de notas- precios y más precios. Los más viejos son los más caros, pero no siempre. Los que valen un dineral son unos de viajes, llenos de estampas a color. Pero es que son muy bonitos, sabes. Tienes que pasarte por allí. Yo he comprado libros de poesía...

-*Los libreros, ¿cómo son los libreros?*

-*¿Cómo van a ser? Como tú y como yo... Hombre los hay amables y también ariscos, pero es lo normal, ¿no? Y me imagino que serán cultos, aunque sólo sea por el hecho de estar todos los días rodeados de libros.*

-*¿Tienes algo más que decirme?*

-... Serafín es muy raro que me pidieras que te buscara el título ese de Cortázar, ¿no? Y es más raro todavía que alguien me entregara un bloc de notas manuscrito. Y no me creo, para nada, tu teoría sobre la *Kaótica*. ¿Dónde está el truco?

-*¿Has leído el manuscrito?*

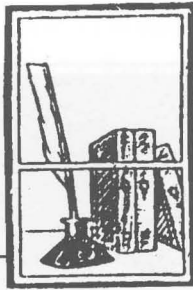
-*El de Cortázar?*

-*No seas gracioso.*

-*Por supuesto que no. ¡Pues menudo susto!*

-*En ese texto manuscrito está la clave, la solución al jeroglífico. Si te atreves a leerlo, sabrás por qué te pedí que me buscaras el título de Cortázar, quien te entregó el bloc de notas y las premisas y fundamentos de la *Kaótica*. ¿Te lo quieres llevar para leerlo?*

Excitado se dispuso a leer "*El cuplé de la geisa*" -vaya titulito-. El primer párrafo, admonitorio, le puso en guardia: *Exageradas venturas y desventuras de Vicente Sotomenor, aburrido funcionario (parecen coplas de ciego) que un buen/mal día decide poner fin a tanto bostezo, ahhhh, y organiza con los más perversos fines....* Horas después, con el último párrafo, no pudo evitar una intensa carcajada.



# LIBRIS

Asociación de Libreros de Viejo

## Relación de Asociados

**Librería Amuravi**

Apartado de Correos 41. 19080 Guadalajara

**Librería Argileto**

Mayor, 40 (entreplanta). 28013 Madrid

**El Asilo del Libro**

Corretgería, 34. 46001 Valencia

**Auca Libres**

Hospital, 14. 46001 Valencia

**Librería Boulandier**

Juan de Ajuriaguerra, 52. 48009 Bilbao

**El Cafetal**

Cantón de la Soledad, 5. 01001 Vitoria

**Librería La Candela**

Avda. de los Pinos, 9. 30009 Murcia

**Librería El Cárabo**

Plaza Virgen de la Paz, 6. 46001 Valencia

**Librería Carranza**

Carranza, 8. 28004 Madrid

**Librería J. Cintas**

Bretón de los Herreros, 20. 28003 Madrid

**Librería Clio**

León 18. 28014 Madrid

**Librería Dédalus**

Marqués de Toca, 12.

28012 Madrid

**Librería EyP**

Norte, 23. Bajo D. 28015 Madrid

**Librería La Ele**

Rech, 17.

08420 Canovelles (Barcelona)

**Luis Escudero**

Apt. 6184. 47080 Valladolid

**Librería El Filobiblión**

Cruz Verde, 14. 28004 Madrid

**García Prieto Libros**

Alcalá, 123. 28009 Madrid

**Librería Els Gnoms**

Avinyó, 18. 08002 Barcelona

**Librería Jiménez**

Mayor, 66. 28013 Madrid

**Librería Laia**

Hospital, 14. 46001 Valencia

**Librería de Lance**

Zabalbide, 5. 48006 Bilbao

**Librería Macondo**

Ferraz, 34. 28008 Madrid

**Libros Madrid**

San León, 7. 28011 Madrid

**Libros Manuel del Pino**

Apdo. Correos 96055. 08080 Barcelona

**Librería Margarita de Dios**

Conde de Aranda, 6. 28001 Madrid

**Antonio Mateos**

Salinas, 2. 29015 Málaga

**Librería Mio Cid**

Apartado de Correos 46228. 28080 Madrid

**Rangel Libros**

Bot, 4. 08002 Barcelona

**Librería Renacimiento**

Mateos Gago, 27. 41004 Sevilla

**Romo Libros**

Carnero, 19. 28005 Madrid

**Librería Rumaiquiya**

Feria, 21. 41003 Sevilla

**Librería Sánchez**

Roger de Flor, 270. 08025 Barcelona

**Librería Sandoval Serra**

Baños Nuevos, 19. 08002 Barcelona

**Librería Sekhmet**

Siervas de Jesús, 20. 01001 Vitoria-Gazteiz

**Librería Ultonia**

Apartado de Correos 624. 17080 Gerona

**Librería Violán**

Plaça del Rei, 1. 08002 Barcelona

**Librería Vitorio**

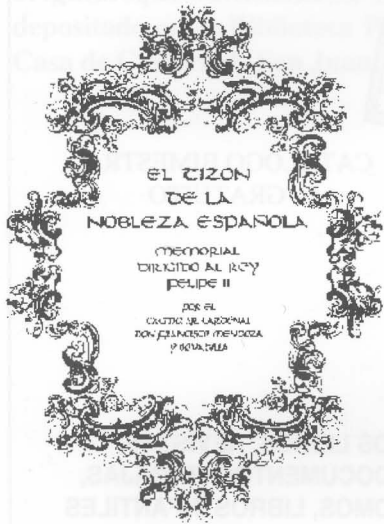
Carlos Arniches, 30. 28005 Madrid

**LIBRIS** es una Asociación de Libreros de Viejo, fundada en 1988, que cuenta en la actualidad con 35 libreros asociados, en todo el ámbito nacional. Desde 1989, en colaboración con el Ayuntamiento de Madrid, organizamos la Feria de Otoño del Libro Antiguo y Viejo, en la primera quincena de octubre y en el tradicional marco del Paseo de Recoletos. Constituidos en editorial, es nuestro propósito reeditar, al menos cada año, un libro curioso sobre temas de bibliofilia. Estamos abiertos a participar en cuantos eventos se celebren en favor del libro, nuestra meta es salvar y dar a conocer nuestra riqueza bibliográfica. Si desean recibir nuestros catálogos o listados, pueden solicitarlo individualmente, en la seguridad de encontrar algún libro que merezca su interés.

LIBRIS. Apartado de Correos núm. 156336 - 28080 MADRID. Teléfonos: 442 61 96 - 518 02 35 - 435 78 76



## EL TIZON DE LA NOBLEZA o máculas y sambenitos de sus linajes

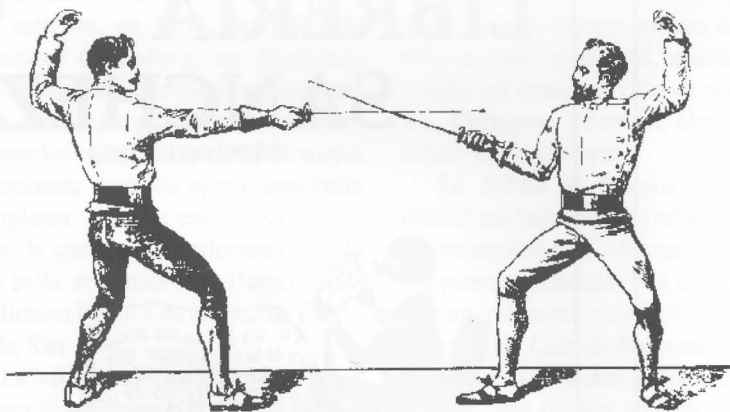


"El Tizon de la Nobleza", del cardenal Mendoza. Reedición del original, del siglo XVI. Prensa y Ediciones Iberoamericanas. Madrid 1992. PVP: 1.855.- Pts.

LA obra fue objeto de una curiosa edición, aparecida en Barcelona. El texto, correspondiente a un Memorial que el cardenal Mendoza y Bovadilla dirige a Felipe II, en 1560, fue publicado tardíamente por autor anónimo, haciéndolo preceder de una biografía sobre Mendoza. El Memorial atribuido al cardenal tuvo su motivación en causa muy personal, concreta: el sobrino de Mendoza, conde de Chinchón, solicita hábitos en las Ordenes Militares. El Consejo se demora tanto en las probanzas que exaspera al eclesiastes. Y como réplica a la dilación, Mendoza redacta un opúsculo sobre los linajes de la época: "El Tizón de la Nobleza". En la primera edición catalana, aparece con notas del editor.

El "Tizón" está dividido en dos partes. La primera versa de las "máculas de los más altos linajes"; y la segunda, de los sambenitos. Al Memorial siguen unas "consecuencias", que nos ilustran sobre su destino: recepción por el monarca, envío a informe del Consejo de Ordenes, intrigas hacia el eclesiástico y su texto, juicio favorable del Santo Oficio y final, relativo, feliz de la pequeña historia. Mendoza fue nombrado Arzobispo de Valencia, pero murió en el camino.

Según José Antonio Escudero, que así lo escribe en el prólogo a esta edición, "en el "Tizón" hay rigor y ecuanimidad, pero también mordacidad y aliento picaresco. De cierto conde se recuerda que es hijo de una "Fulana Plazuela", mientras un duque fue engendrado por otra "Isabel de Tal". Alusiones femeninas de idéntico corte --a la hija de un zapatero portugués de muy baja casta, a la Ramoneta, la Coneja o la Fulana Espulga-Manteles-- abundan con profusión en el escrito del respetable cardenal.



"Tratado de esgrima", de C. León Broutin. Reedición del original de 1893. Prensa y Ediciones Iberoamericanas. Madrid 1989. PVP: 952.- Pts.

## "Tratado de esgrima"

EL arte de la esgrima o un tratado de la ciencia del florete", de León Broutin, se publicó por vez primera en 1893. Prensa y Ediciones Iberoamericanas, a través de la Colección "Los libros de doña Berta", ha hecho una reedición del célebre manual o tratado, e incluye una breve carta del marqués de Alta Villa, de 31 de diciembre de 1892, que se cierra con el siguiente párrafo: "Animo, pues, amigo León; hace usted bien en publicar su precioso libro; que todos los hom-

bres lo lean; que usted sea rico, que no me olvide, dándome de vez en cuando un "buen jabón", y que juntos mate-mos... chochas y perdices".

En la introducción, el autor del tratado dice: "La indiferencia con que en España se mira el cultivo de este arte, hará que mi voz venga a ser como nota discordante en medio de tantas tesis regeneradoras como hoy preocupan a la sociedad. Pero entiendo no ha de acusarme nadie de impertinente ni injusto cuando lamento el abandono

en que el Ejército tiene el estudio de las armas; incuria perezosa que enerva la actividad oficial, directora de los altos poderes, a quien tanto debiera preocupar la instrucción provechosa del soldado. En Francia, en Alemania, en Austria y en Italia hay profesores dedicados, no solamente a la enseñanza de la oficialidad en el manejo de la espada, símbolo de la dignidad militar, sino que adiestran también a las clases inferiores de la milicia en el arte noble de la esgrima".



Especialistas en  
Americana e Ibérica

Solicite gratis nuestro catálogo  
"LIBROS ESPAÑOLES"  
Siglos XVII al XX, inclusivos.  
Generación del 27, Generación del 98,  
Guerra Civil, etc.

**LIBRERIA DE ANTAÑO**  
**Sánchez de Bustamante, 1876**  
**1425 BUENOS AIRES (ARGENTINA)**

Teléfono: (541) 822 71 78  
Fax: (541) 445 61 26 ó (541) 805 89 78



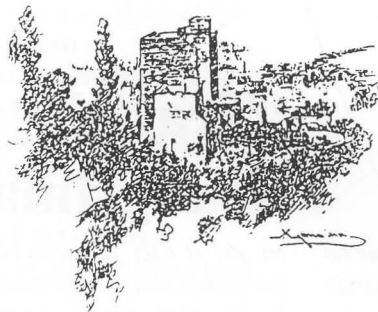
**J.CINTAS**  
**LIBRERIA DE LANCE**

CATALOGO BIMESTRAL  
GRATUITO

COMPRAMOS LIBROS, REVISTAS,  
PERIODICOS, DOCUMENTOS, BARAJAS,  
POSTALES, CROMOS, LIBROS INFANTILES

BRETON DE LOS HERREROS, 20- 28003 MADRID (ESPAÑA)  
Teléfono (91)4426196 - Fax 4426196

*Librería*  
**SIGLO**  
**XIX**



LIBROS ANTIGUOS, RAROS y CURIOSOS

*Paseo de las Palmas, 25-1.*

*tlf. 227580-18008 Granada.*

**LIBRERIA**  
**SANCHEZ**  
FUNDADA 1953



COMPRA-VENTA LIBROS ANTIGUOS

Visita a domicilio

Nos desplazamos a toda España

Roger de Flor, 270. 08025 BARCELONA  
Teléfonos: 458 49 80 - 436 13 98.

Frankfurt 94 acogerá la presentación oficial del facsímil, realizado a partir del único original que se conserva en España, depositado en la Biblioteca Pública de la Casa de Cultura de San Juan, en Burgos

## La Biblia de Gutenberg



DE las ciento setenta biblias que salieron, en 1454, del taller de Johannes Gutenberg, en Maguncia (Alemania), sólo se conservan cuarenta y ocho ejemplares en el mundo; aunque los especialistas consideran que únicamente dieciséis ejemplares están completos. Una de esas dieciséis biblias, la que está considerada como la más bella, se conserva en Burgos, en la Biblioteca Pública de la Casa de Cultura de San Juan.

La «Biblia de las 42 líneas» es el primer libro impreso en serie a mediados del XV. Escrita en latín, consta de 1.248 folios (42 líneas por folio), divididos en dos volúmenes de 325 y 317 hojas, encuadernadas en madera recubierta de piel. Es el incunable de los incunables (conservado en una caja fuerte), en el que la tipografía imitaba la caligrafía gótica, dejando los huecos de las capitulares sin imprimir, para que cada propietario iluminara el ejemplar a su gusto. En la Biblia de Burgos, impresa en papel de lino, el motivo elegido para decorar las capitulares

fue la flor de cardina de tallos prolongados, con vivísimos colores de acuarela en verde, rojo, azul, amarillo, gris y ocre, así como polvillo de oro diluido. Presenta, además, abundantes nexos y abreviaturas.

La Biblia de Burgos llegó a la ciudad por las estrechas relaciones que se mantenían con Alemania, a través del potente mercado de la lana. Consta documentalmente cómo el tesorero de la catedral, Luis de Maluenda, emparentado con la poderosa familia de los Santa María (judíos conversos), donó en 1488 el libro al Monasterio de San Juan de Ortega: «La mi biblia de molde, grande...». Con la Desamortización de Mendizábal, de 1836, los fondos bibliográficos del cenobio jerónimo pasaron a la Biblioteca de Burgos; y entre ellos, la afamada biblia.

La edición facsímil de Vicent García Editores (entidad fundada en 1840, en Valencia), preparada por Ricardo J. Vicent Museros (premio Gutenberg), es la cuarta edición que se hace de esta joya bibliográfica. La an-

terior la hizo la Biblioteca Nacional de París.

Para conseguir una reproducción absolutamente fiel al original, se han utilizado las técnicas tipográficas más avanzadas, sobre un papel especial de lino (se han tardado siete meses en fabricarlo) y con unas máquinas que no se utilizaban desde hace más de veinte años.

La edición actual tiene un coste de quinientos millones de pesetas, que permite poner a la venta un total de 1.380 ejemplares numerados y autenticados de los dos tomos del incunable, más un libro de estudio, elaborado por especialistas. Los primeros doscientos ejemplares se venderán al precio de 330.000 pesetas. Los últimos ejemplares subirán hasta el millón de pesetas.

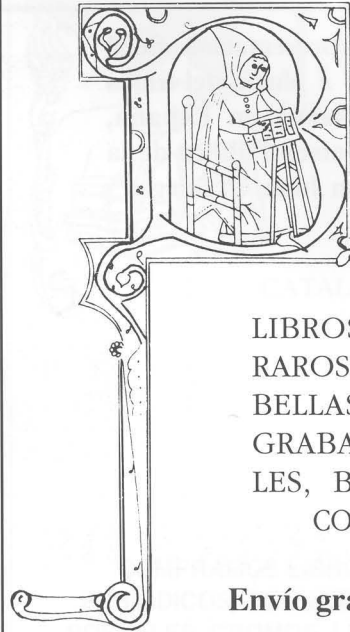
GM

## GALERIA MONTALBAN

- \* OBRA GRAFICA DE: Lucio Muñoz, Guinovart, Matías Quetglas, Miguel Condé, Andrés Barajas, Zarco, Estruga y varios más
- \* GRABADOS Y MAPAS ANTIGUOS
- \* DIBUJOS, ACUARELAS, OLEOS
- \* MUEBLES Y OBJETOS DE DECORACION ANTIGUOS, ESPECIALMENTE DE PROCEDENCIA INGLESA EPOCA VICTORIANA
- \* MARCOS ANTIGUOS

BRETON DE LOS HERREROS, 3. 5º C.  
28003 MADRID

Visitas previa cita: teléfono 442 34 37



## ERCEO

LIBROS ANTIGUOS,  
RAROS, AGOTADOS,  
BELLAS EDICIONES,  
GRABADOS, CARTE-  
LES, BIBLIOGRAFIA.  
COMPRA Y VENTA.

Envío gratuito de catálogo

JUAN DE HERRERA, 6.  
(Entre c/Mayor y Pza. Oriente)  
Teléf: 91/559 18 50

28013 MADRID



Solicite  
nuestros  
catálogos

LIBRERIA ANTIQUÀRIA FARRÉ  
Marquesa Caldes de Monstbui 23, tda.  
08032 Barcelona  
Tel. (93) 433 09 95



## MARYNA EDICIONES

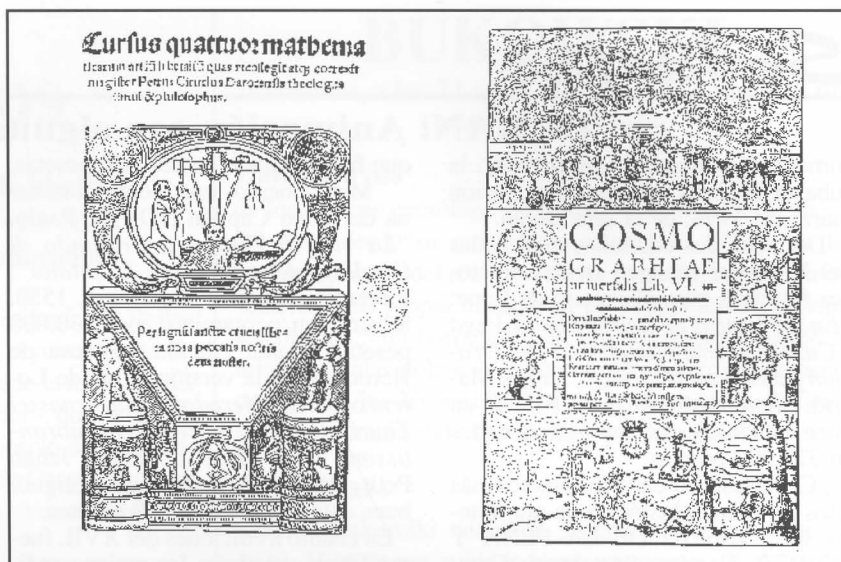
Finisterre, 1  
28230 Las Rozas  
MADRID  
Telf. 639 36 86

### DOCUMENTOS COLOMBINOS EN LA CASA DE ALBA

- Oportunidad única para bibliófilos.
- Es el mayor y más variado conjunto de originales colombinos.
- La primera y única vez que se edita todos juntos —21 documentos—.
- Contiene los 3 únicos recibos que el Almirante firmó de su mano.
- Relación de todos los marineros, embarcados en esa primera navegación.
- Estos son los últimos ejemplares de nuestro archivo.
- La tirada fue ÚNICA, NUMERADA y LIMITADA A: 1.200 EJEMPLARES VENALES.

**SIN ESTE TÍTULO NO ESTÁ  
COMPLETA LA COLECCIÓN  
«TÁBULA AMERICAE»**

VII Centenario de la Universidad Complutense, creada en mayo de 1293, mediante privilegio otorgado por Sancho IV el Bravo



## UNA HORA DE ESPAÑA. LIBROS

Interesante muestra en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, en la que destacan importantes ejemplares.

EN «Guión para una muestra», José Jiménez Lozano escribe: «Se trata en esta muestra de realizar un recorrido evocador de la historia de la Universidad Complutense desde sus inicios como «collegium» de maestros y alumnos, que en los albores del Renacimiento persiguen un saber nuevo, hasta los tiempos modernos en que se manifestó ese mismo afán y también obtuvo unos logros espléndidos: es decir, desde los tiempos de la Biblia Políglota hasta los tiempos del Centro de Estudios Históricos o del trabajo de investigación científica que de manera señera puede simbolizarse en la figura de Ramón y Cajal y sus herederos científicos».

En la exposición hay importantísimos documentos y obras. Destacan: «Libro del saber de astrología. Astrolabio llano», Scriptorium regio de Alfonso X, el Sabio. 1296. Obra propiedad de la U. Complutense; «Cantigas de Santa María», 1252-84, de la B. del Monasterio de El Escorial (fac-símil); «Privilegio de Sancho IV, por el que se crean los Estudios Generales de Alcalá de Henares», de 20 de mayo de 1293, de Archivo Histórico Nacional; manuscrito del «Ordenamiento Real de Alcalá», de 1384; «Explicaciones de Paulo sobre el Tetrabiblión de Ptolomeo y Apotelesmática de

Heliodoro y otros astrólogos», del siglo XV, obra de la Complutense; «Carta universal», de Juan de la Cosa, facsímil en la muestra del original del 1500; «Bula de Alejandro VI, por la que...», de 20 de marzo de 1494; «Súplica del cardenal Cisneros...», de abril de 1499; «Constituciones latinas...», del 1510, que incluye la reforma de García Medrano, de 1666; «Testamento y codicilo del cardenal Cisneros...», de 1512-17; «Misal» de Cisneros, del escribano Gonzalo de Córdoba, de 1503-18; «Vita Christi», de Ludolfo de Sajonia, traducido por fray Ambrosio Montesinos. Alcalá de Henares, 1503; «Espejo cristalino de las aguas de España», de Alfonso Limón Montero (Alcalá, 1697), de la Biblioteca Nacional; «Cosmographiae Universalis. Libro VI», de Sebastián Münster (Basilea, 1550); «De humani corporis fabrica», de Andrea Vesalio (Basilea, 1555); «Anatomicarum Gabrielis Fallopii Observationum Examen», de Andrea Vesalio (1564); «Canon», de Avicena (Roma, 1593); «Introductiones Latinae», de Antonio de Nebrija (Salamanca, 1485), ejemplar iluminado en el taller de Juan de Carrión; «Artis Rhetoricae», de Nebrija (Alcalá, 1529. Edición de Miguel de Eguía); «Repetitio tertia...», de Nebrija (Salamanca, 1506); «Cursus quattuor...», de Pedro

Ciruelo (Alcalá, 1516. Edición de Arnaldo Guillén de Brocar); «De architectura», de Marco Vitruvio Polion (Alcalá, 1582. Edición de Juan Gracián); «Copia de los pareceres y censuras...», Madrid, 1632; «Constituciones del insigne colegio de San Ildefonso», editado en Alcalá, en 1716. Edición de Julián García Briones; «Documento fundacional del Colegio de Santa Cruz de Valladolid», de 21 de noviembre de 1483;

En el apartado dedicado al libro, se encuentran las más importantes biblias: «Biblia hebrea» (Toledo, 1279); «Biblia políglota complutense», de Cisneros, (Alcalá 1514-17. Edición de Arnaldo Guillén de Brocar; «Biblia políglota regia», de Benito Arias Montano (Amberes, 1569-73. Edición de Christoph Plantin); «Profetas posteriores con el comentario de...», de Isaac Abravanel, con anotaciones de Alfonso de Zamora (Pesaro (?), 1520); «Pentateuco arameo», manuscrito copiado, en parte, y anotado por Alfonso de Zamora (siglo XV, con adiciones del XVI); «Perusch o exposición del Génesis y el Exodo», comentario manuscrito del rabí Abraham Ibn Ezra (siglo XV); y «Reales Ordenes y providencias referentes a la Universidad de Alcalá», de 1773.

N. B.

# Subastas

## DURAN: Animación con algunas ofertas

Jornada relativamente animada en la subasta de libros y manuscritos, sesión marzo de 1994, de la sala Durán.

Destacan dos ediciones madrileñas del XVII que recogen sendas oraciones fúnebres para el sepelio de Lope: "En las honras de Lope Félix de Vega y Carpio, sermón fúnebre...", y "Oración funeral panegyrica", ambas Madrid, Imprenta del Reyno, 1635, 4º, en buen estado), y que fueron rematadas en 325.000 pesetas.

Cabe destacar entre los precios más altos un tratado histórico de alto interés local (FELIU DE LA PEÑA Y FERRER, Narciso, "Anales de Cataluña", Barcelona, José Llopis, 1707 (el año de la batalla de Almansa y de los Decretos de Nueva Planta), 3 vol., folio mayor, encuadernación original en pergamino, y que fue de Cánovas del Castillo). Obtuvo un precio de 300.000 pesetas.

Resultó interesante un tratado militar español del mismo siglo XVI (EGUILUZ, Martín de, "Milicia, discurso y regla militar", Madrid, Luis Sánchez, 1592, 4º, piel, buen estado),

que fue rematado en 250.000 pesetas.

Mencionemos una biografía italiana del Gran Capitán (JOVIO, Paulo, "La vita di Consalvo Ferrando di Cordova detto Il Gran Capitano", Florencia, Lorenzo Torrentino, 1550, 8º, enc. en pergamino), por 230.000 pesetas, y una edición francesa de Herodoto, en la versión latina de Lorenzo Valla ("Herodoto Halicarnassei Thurii Historie parentis memorantissimi Nove Muse...", Paris, Jehan Petit, 1510, 4º, pergamino antiguo, buen estado), por 170.000 pesetas.

En cuanto a ediciones del XVII, fueron libros españoles los mejor vendidos. Destacaríamos, junto a los ya citados sobre Lope de Vega, por similitud de contenidos, ANGULO Y PULGAR, Martín de, "Egloga funeraria a Don Luys de Gongora...", Sevilla, Simón Fajardo, 1638, 4º, rematada en 120.000 pesetas. Encontraríamos muestras de la imprenta de ese siglo en toda España: Toledo, con una obra de genealogía (ROJAS, Pedro de, "Discursos illustres, históricos y genealógicos...", Toledo, Juan Ruiz de Pereda, 1636, 4º,

enc. original en pergamino), por 200.000 pesetas; Valencia, con una obra de interés histórico local (SALMERON, Fray Marcos, "Proposición de la Magestad Católica del Rey Don Felipe el Quarto...", Madrid, con una breve crónica (PEÑA, Juan Antonio de la, "Elogio de la ilustrísima Familia de los Guzmanez", Madrid, Viuda de Alonso Martín, 1624, folio, 4 hojas, muy buena conservación), rematado en 250.000 pesetas.

Del XIX, salió un tratado francés de enología a buen precio ("La Vigne. Voyage autour des Vins de France", Paris, E. Plon et Cie., 1878, folio, holandesa, cortes dorados, 94 láminas firmadas por Bertall). Por 150.000 pesetas. La oferta de obras del XX fue modesta: una colección de reproducciones facsímiles a cargo del Museo Británico (BRITISH MUSEUM, "Reproductions from illuminated manuscripts", Londres, 1923, 4 vol., 4º, con estuches), vendida al muy interesante precio de 22.000 pesetas

J.L.

### LIBROS Y REVISTAS RAROS ILUSTRADOS Y CIENTIFICOS

Ciencia Natural  
Geología - Antropología - Viajes



DIETER SCHIERENBERG BV

Prinsensgracht 485-487  
1016 HP AMSTERDAM (The Netherlands)  
Tel. 20-6225730 - Fax: 20 - 6265650

ENVIO GRATUITO DE CATALOGO

### LIBROS MADRID

(J. Miguel Madrid)

San León, 7 - 28011 Madrid.

Teléf./Fax: (91) 518 02 35.

Correspondencia al apartado 156.111 - 28080 Madrid.

Horario: previa cita.



Stock medio de antiguo.

Especialidad en historia, literatura, erótica, esoterismo, ex-libris, farmacia, bibliografía, temas locales y regionales.

Compramos bibliotecas, ex-libris, grabados, mapas, postales

CATALOGO BIMESTRAL GRATUITO

# Jovellanos

**En la Calcografía Nacional de Madrid, se presentó la muestra «El libro ilustrado. Jovellanos lector y educador».**

La Calcografía Nacional de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, junto con el Ayuntamiento de Gijón y una entidad bancaria, ha presentado la muestra «El libro ilustrado. Jovellanos lector y educador», que se inscribe dentro de los actos organizados con motivo del doscientos cincuenta aniversario del nacimiento de Gaspar Melchor de Jovellanos (Gijón, 5 de enero de 1744 - Vega (Asturias), 1811).

## NUEVAS IDEAS

La apertura del pensamiento de Jovellanos dio entrada a las nuevas ideas científicas, políticas, artísticas... y a través de sus planes de reforma de la enseñanza, que se plasmaron en algunos de sus más importantes escritos pedagógicos: «Plan para la educación de la nobleza y clases pudientes españolas» (1798), «Memoria sobre la educación pública...», «Reglamento literario e institucional...», permitieron el paso del Antiguo al Nuevo Régimen.

Para mostrar estas ideas, la Calcografía presenta una selección de libros que influyeron en el Jovellanos lector, coincidiendo con el período de máximo apogeo de la edición española, en el que destacaron Sancha, Ibarra, Monfort... y la Imprenta Real.

## LA MUESTRA, EN DOS PARTES

La muestra se divide en dos partes. Un primer apartado incluye libros que leyera Jovellanos, muchos de los cuales formaban parte de su biblioteca y que él mismo destacara en sus memorias. La segunda, ofrece libros recomendados por Jovellanos por su carácter didáctico, que sirvieron de base para la reforma de la educación pública en general, la reforma de los estudios de la nobleza y la creación del Real Instituto Asturiano. Los libros pertenecen a algunas de las más importantes bibliotecas madrileñas: de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas, Museo Naval, Real Academia Española, Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, Universidad Complutense de Madrid...

Entre las obras expuestas están la «Enciclopedia», de D'Alembert y Diderot (1778); «De los delitos y penas», primera traducción española del tratado de Beccaria; «Historia General de España», de Juan de Mariana (1783); los viajes del capitán Cook al hemisferio austral (1778); el «Quijote», de 1780...

N.B

# BUKOWSKI

**Fallecido, a los 73 años, el jueves 10 de marzo de 1994 en Los Angeles**

## Calificativos

de los críticos necrófago-literarios: «esclavo del alcohol y del sexo desde su más tierna infancia», «Poeta de los excesos, paladín del realismo sucio, borracho impenitente», «convirtió su propia historia en un poema étlico de rima sincopada», «un borracho y un mujeriego impregnado de lujuria y malas pulgas», «se convirtió en algo así como un orfebre de las letrinas», «Un renegado que se dedica a arremeter contra todo lo habido y por haber»...

## Biografía:

Charles Bukowski nació en Andernach (Alemania), en 1920. Hijo de un soldado norteamericano, destinado en Europa después de la segunda guerra mundial. Estudia en Los Angeles High School y en el L.A. City College. Cuando cumple veinte años, abandona su casa paterna y recorre los Estados Unidos, al modo de los héroes de la Generación Beat. Trabaja de cartero, albañil, vigilante, barrendero, ascensorista... Borracho y jugador, se gastaba sus ingresos en apuestas de carreras de caballos. Tres esposas: Barbara Frye, rica editora: el matrimonio no duró más de un año; Franceye Smith, con la que tuvo su única hija, Marina Stone; y Linda Lee Beigle.

## Bibliografía:

La obra literaria de Bukowski, con más de dos millones de volúmenes impresos, abarca multitud de historias cortas, seis novelas, guiones de cine y más de mil poemas. Relatos: «La máquina de follar», «Escritos de un viejo indecente», «Se busca una mujer», «Música de cañerías», «Erecciones, eyaculaciones, exhibiciones y demás relatos de la locura ordinaria», «Hijo de Satanás», «La venganza de los malditos», «Ya no hay canciones de amor, ... Novelas: «Post Office», «Mujeres», «Cartero», «Factotum»... Correspondencia literaria: agrupada bajo el título «Gritos desde el balcón». Poesía: más de mil poemas, la mayoría inéditos. Destacan: «Poemas escritos antes de saltar desde la ventana de un octavo piso», «El amor es un perro del infierno», «Pulp»... Su trayectoria le convirtió en líder del grupo de poetas conocido como «Meat school».

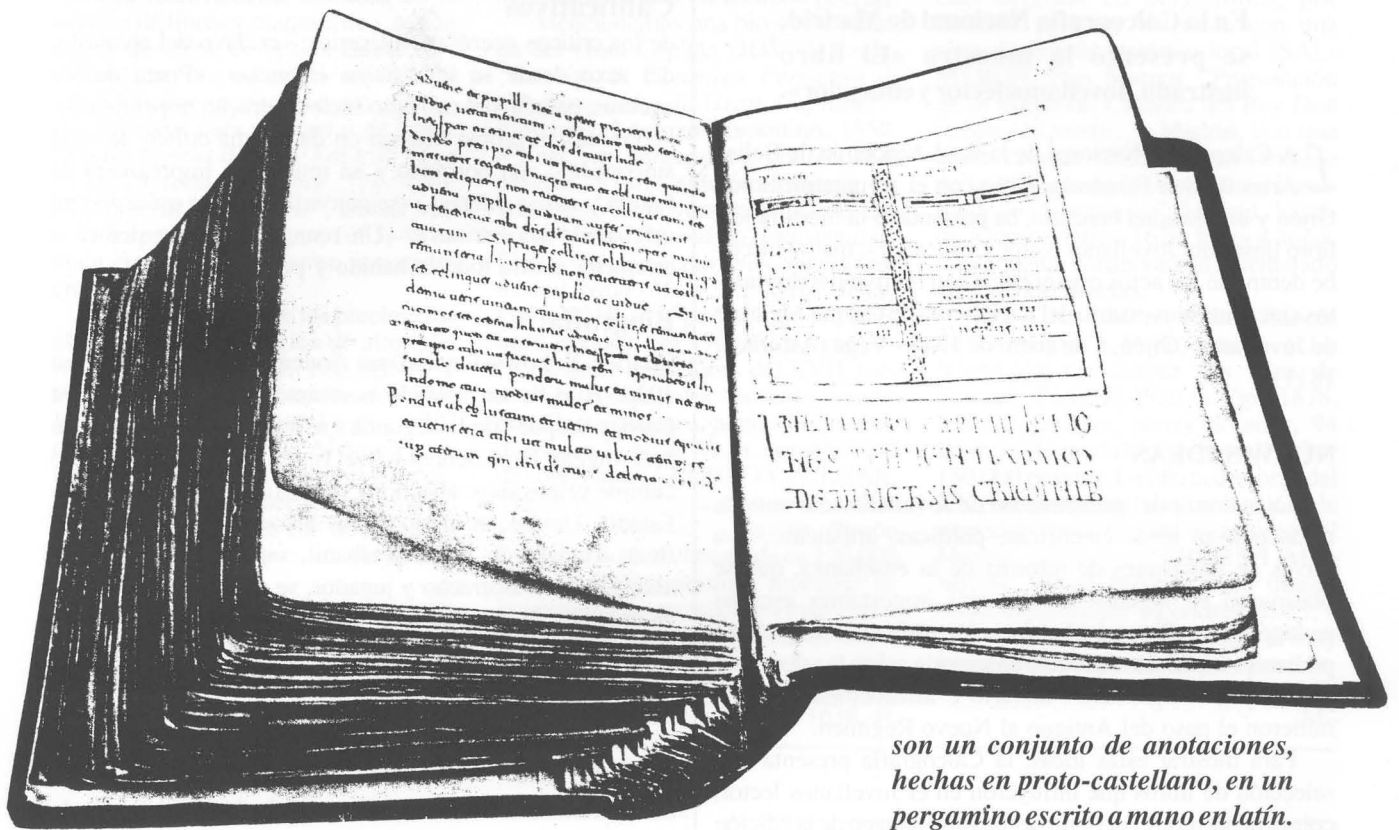
## Acotaciones:

Se le comparó con los «malditos» de Europa, como Jean Genet; y también con los clásicos de la generación Beat: Jack Kerouac, William Burroughs... Podría compararse con Henry Miller. Se reclamaba hijo literario del escritor californiano: John Fante, un hombre de talento que únicamente escribiría tres novelas, entre la que destaca «Ask the Dust».

**Conclusiones:** ninguna.

Gabriel Argumánez

# "Glosas silenses"



son un conjunto de anotaciones, hechas en proto-castellano, en un pergamino escrito a mano en latín.

## PIDEN UNA CESION TEMPORAL

Las

"Glosas silenses" es uno de los documentos más primitivos de la lengua española, que saliera de nuestro país hace más de cien años, para acabar, luego de distintos tratos comerciales, en su actual destino: la *British Library*. Las "Glosas silenses" son un conjunto de anotaciones, hechas en proto-castellano, en un pergamino escrito a mano en latín. Actualmente, los monjes del *Monasterio de Santo Domingo de Silos* preparan una exposición con sus principales y más valiosos fondos documentales, que pretender hacer coincidir con la inauguración de la nueva biblioteca y sala de investigadores (las mujeres tendrán acceso a este departamento). Y para la muestra, se negocia la cesión temporal de las "glosas", durante un periodo de entre seis meses y año y medio.

Las "Glosas" fueron escritas hace casi un milenio, cuando un monje de Santo Domingo de Silos garabateo en las márgenes, y entre las líneas de un texto religioso, palabras y frases de usanza común, con el fin de traducir algunos términos latinos, ya sólo empleados en círculos muy cultos. Era la primera vez que el habla local, consolidada y extendida desde siglos anteriores, se expresaba por escrito. Los historiadores consideran que estos legajos, junto con otros parecidos procedentes del Monasterio de San Millán de la Cogolla (La Rioja), son la partida de nacimiento del castellano. Es, por tanto, un documento esencial del patrimonio cultural hispánico. En 1877, al terminar la desamortización de bienes religiosos ordenada por Mendizábal, los monjes que regresa-

ron al convento de Santo Domingo de Silos vieron que el conjunto amenazaba con derruirse.

### Desafortunada decisión

*Sebastián Fernández*, uno de los benedictinos, resolvió que la mejor forma de conseguir dinero para restaurar el edificio era vender manuscritos de la biblioteca medieval. Se trasladó a Madrid con sesenta y nueve volúmenes y se los vendió al *marqués de Cubas* por dieciseis mil pesetas. El nuevo propietario los trasladó a París, donde los revendió a un anticuario. *Fueron subastados en 1878*. La *Biblioteca de París* compró hasta un total de veintidós obras; veinte fueron para la *Biblioteca Nacional de Cracovia* y coleccionistas particulares; y trece volúmenes fueron compra-



**Representantes de la  
Junta de Castilla-León y  
responsables de la  
Biblioteca del Museo  
Británico, de Londres,  
negocian un préstamo  
temporal para que  
puedan ser expuestas en  
el Monasterio de Santo  
Domingo de Silos  
(Burgos)**

dos por la *British Library* (adquiridas con título legal, en París, el 15 de junio de 1878).

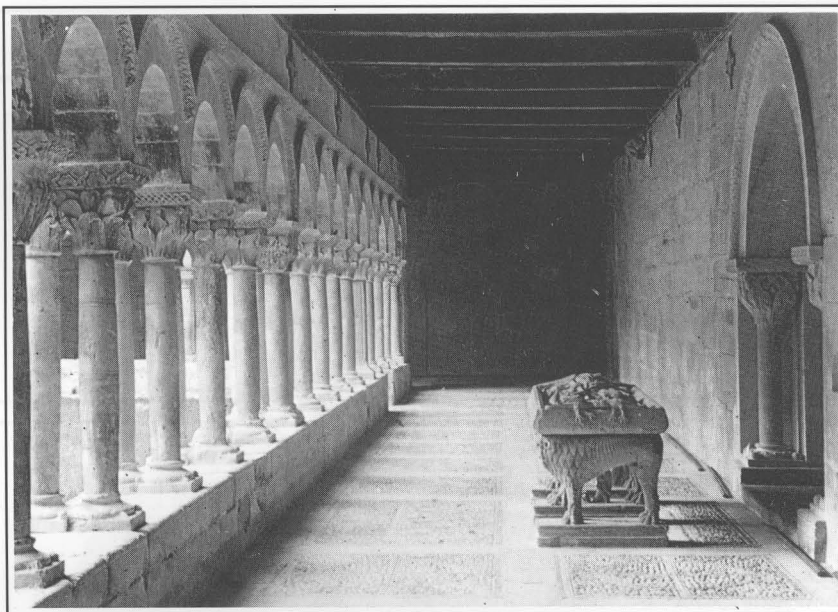
Entre los trece documentos estaban las "Glosas silenses" o el texto latino: "*Incipiunt Capitulationes Penitentiarium de diversis criminibus*" o "*Comienzo de manifestación de arrepentimiento por diversos delitos*", con sus históricas anotaciones.

Desde 1878 las "Glosas" sólo han salido de Londres con motivo de la Expo 92, de Sevilla. Durante seis meses estuvieron expuestas en el pabellón de Castilla y León. El gobierno autonómico tuvo que suscribir una póliza de seguro por valor de ciento cuarenta y cinco millones de pesetas.

Las "Glosas silenses" son el *manuscrito MS 30853* de la Biblioteca Británica: una tabla de pecados, con su aterradora tarifa de castigos. Figuran, entre otros, crímenes que remiten al infierno, la ebriedad con vómito, el homicidio, el trabajo en domingo y "diversas fornicaciones".

### **Dieciséis folios**

Del documento original sólo se conservan dieciséis folios, algunos modestamente ilustrados y varios con gruesas perforaciones. Los márgenes, de unos cinco centímetros de ancho, contienen trescientas sesenta y ocho palabras en castellano y traducen términos del latín: llevan un signo de llamada que corresponde a la palabra que el



*Una de las galerías del claustro de Santo Domingo de Silos y tumba donde reposan los restos del fundador de la comunidad religiosa*

monje quiere explicar o traducir.

Ocasionalmente la anotación cabalga entre renglones. La mayoría son palabras del castellano primigenio. La paleografía es carolingia.

A lo largo de los márgenes surgen vocablos, de marcada diferencia con el latín: *Ata* (hasta), *moslemos* (musulmanes), *luenge* (lejos), el, los... El sonido característico de nuestra *eñe* trata de encontrar su expresión escrita con doble ene o ng.

Los sonidos *sh* y *ch*, inexistentes en latín, buscan una grafía. Y figuran ecos navarro-aragoneses, como el subjuntivo *sea*, entonces escrito "*sega*". Este castellano se consolidará en el siglo XIII como lengua oficial y se exportará, en el siglo XV, a América.

El primero en descubrir la importancia del pergamino fue el padre Berganza, en 1721: "*Un curioso trajo a la margen algunos vocablos, propiamente latinos, a los términos del idioma vulgar*".

Distintos especialistas sitúan las "Glosas" en el siglo XI, aunque Ramón Menéndez Pidal, gran historiador de la lengua española, en 1926, aseguró que "*podemos fijar la fecha de las "Glosas" en la segunda mitad del siglo X*". Rafael Lapesa, en su "*Historia de la lengua española*", es de la misma opinión.

Las acotaciones marginales cum-

plen, por tanto, el milenio; y son, tan solo, cinco o diez años posteriores a las *Emilianenses*, que se encuentran en la Real Academia de la Historia, en Madrid, y que fueron escritas hacia el año 977.

La comunidad benedictina del Monasterio de Silos, que jamás ha intentado recuperar las "Glosas silenses", porque ellos mismos las vendieron, con el tiempo ha recuperado distintas joyas bibliográficas, como los originales de Gonzalo de Berceo, primer poeta que firmara en español con su nombre, sobre "*La vida de Santo Domingo de Silos*", en los inicios del siglo XIII. También conserva un comentario a la *Regla de San Benito*, de *Esmaragdo*, posiblemente el mismo monje que anotara las "Glosas" en el libro de penitencias.



Gabriel Argumáñez



*Abanto libros*

*Ruiz, 10 - bajo D  
28004 Madrid*

*T. (91) 4486082*

## ANTONIO PERELLON CARDONA



91/4454167  
(previa cita de 9 a 11)

Historia - regionalismo - viajes  
compro a altos precios  
Libros antiguos de Historia Natural, botánica, ciencias, atlas.

*José A. Fernández Berchi*

COMPRA - VENTA LIBROS ANTIGUOS

Claudio Moyano, 26 - Teléfs. 420 39 21-239 53 89

28014 MADRID



## Librería del Prado

COMPRA Y VENTA DE  
—LIBROS ANTIGUOS—  
AGOTADOS Y CURIOSOS

**ARCHIVOS, MANUSCRITOS, GRABADOS,  
DIBUJOS, CARTELES, TARJETAS POSTALES,  
—DOCUMENTOS Y CURIOSIDADES—**

**CALLE DEL PRADO, 5  
TELEFONO 429 60 91**

**28014 MADRID**

## LIBRERIA ULTONIA

**Venta  
por  
catálogo**

Apartado 624  
Teléfono: (972) 20 13 14  
17080 GERONA

## CATALOGO

**Los mapas  
antiguos más  
bellos de España,  
de 1482 a 1895**

Precio: 3.000 pesetas

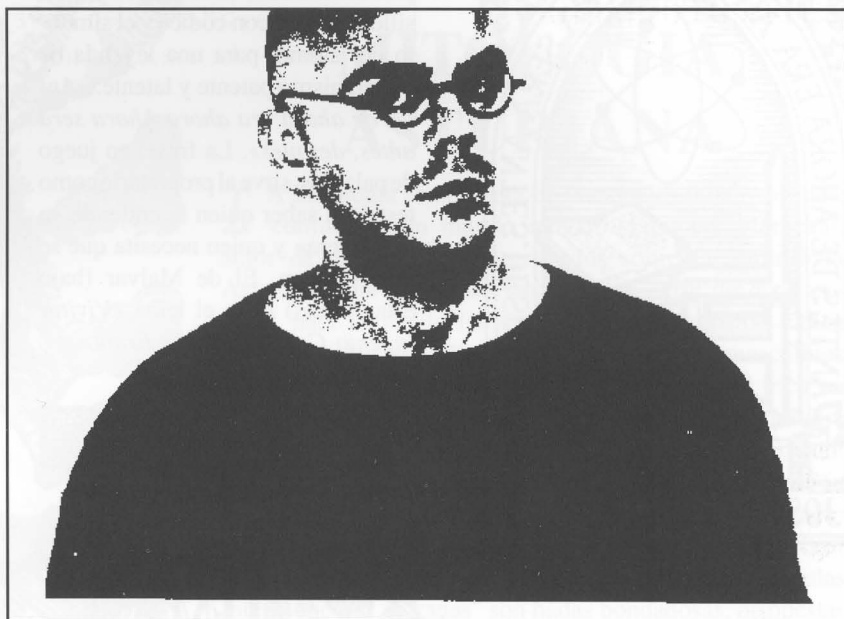
Editados con motivo  
del XI symposium  
internacional  
IMCOS  
celebrado en Madrid

**Patrocinado  
por FRAME**

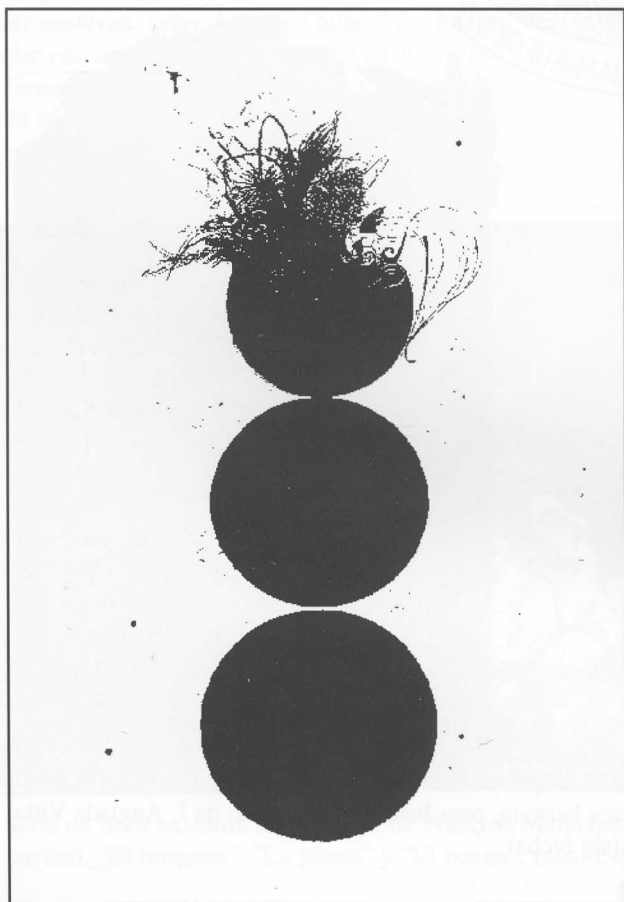
**Pedidos a:**

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS  
C/ Pedro Barreda, 16. Patio Dcha  
28039 Madrid  
Tfono: 91/ 5545882 y 5547412

# Bernardí Roig



## "VANITATEM"



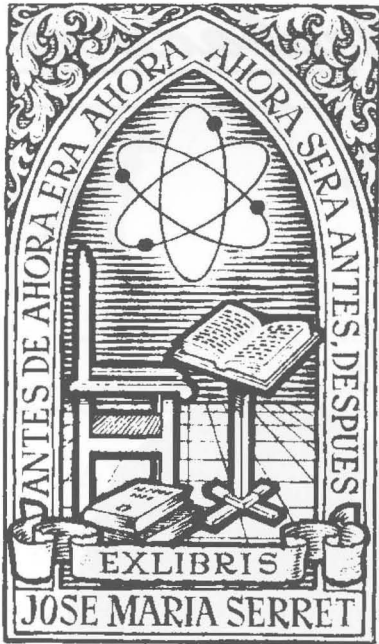
### La

Serie "Vanitatem" está formada por diez litografías (nueve sin título y un singular "autorretrato") de 100 x 70 centímetros. La edición se compone de 75 pruebas numeradas, más diez pruebas de artista, más cinco pruebas "hors commerce", más una prueba de taller (señalada con la inscripción "Prueba de Taller2", más una última prueba con la expresión "Bòn à Tirer", firmada por el artista y el editor (Estiarte).

Las diez litografías han sido realizadas en Madrid por Bernardí Roig, en el otoño de 1993. El "Bòn à Tirer" se firmó el 23 de noviembre, festividad de San Clemente, autor de la primera epístola a los Corintios -señalan los responsables del catálogo-. La estampación ha sido realizada sobre papel Arches de 270 gramos, en el taller La Cabeza, por Antonio Gayo.

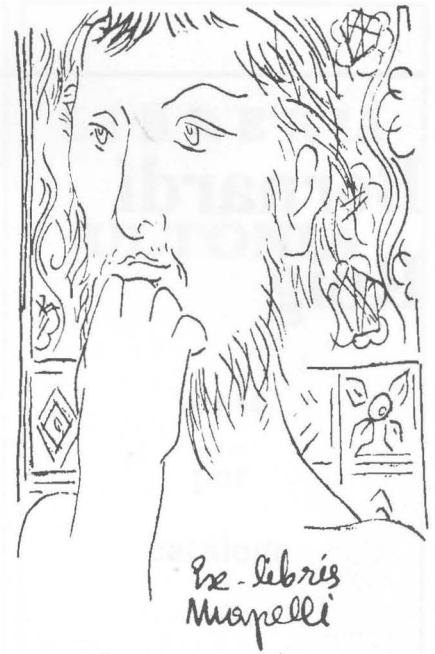
Bernardí Roig (Palma de Mallorca, 1965) explica su "Vanitatem" en el artículo "Una cabeza es siempre una cabeza aplastada". De la línea. De la imagen: "Mientras una imagen situada exactamente entre una plancha de aluminio i una hoja de papel Arches de 100 X 70 es brutalmente aplastada por la presión del rodillo de una prensa litográfica, para así poder existir; otra imagen, que todavía está presa en la cabeza, situada exactamente entre el cráneo y el cerebro, es brutalmente aplastada por el pensamiento para así también poder existir. I es entonces, cuando uno somete la grasa del lápiz a la superficie granulada de la plancha de aluminio para que sea devorado por ella, i así convertir esa barra grasa, ese compacto de negro humo en imagen".

Gabriel Argumáñez



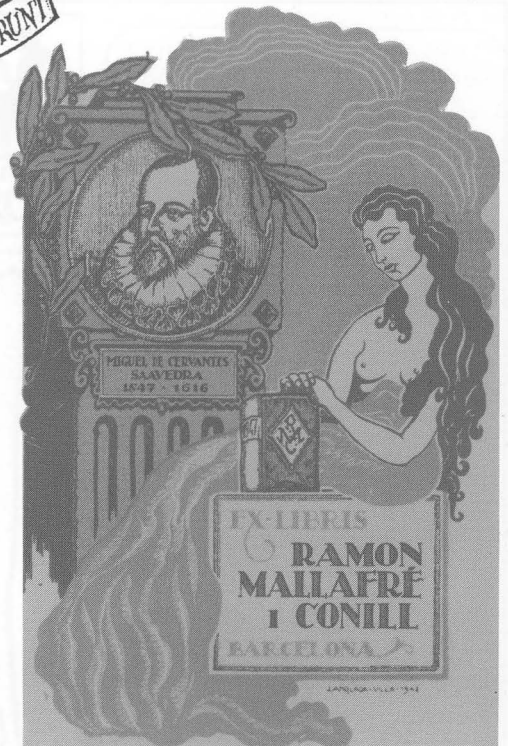
**Con**

la idea de unir el pasado con el presente futuro, (a la izquierda) un sillón frailer con códice y el símbolo del átomo, para una leyenda de culteranismo patente y latente: «*Antes de ahora era ahora Ahora será antes, después*». La frase, en juego de palabras, sirve al propietario como test para saber quien la entiende «a la primera» y quien necesita que se la expliquen. El de Malvar (bajo estas líneas) lleva el lema «*Vivitur Ingenio Caetera Mortis Erunt*»



**Los**

ex-libris de tema cervantino son muy frecuentes, acompañando buenas ediciones de El Quijote. El de abajo sirve para conmemorar el cuarto centenario del nacimiento de Miguel de Cervantes.



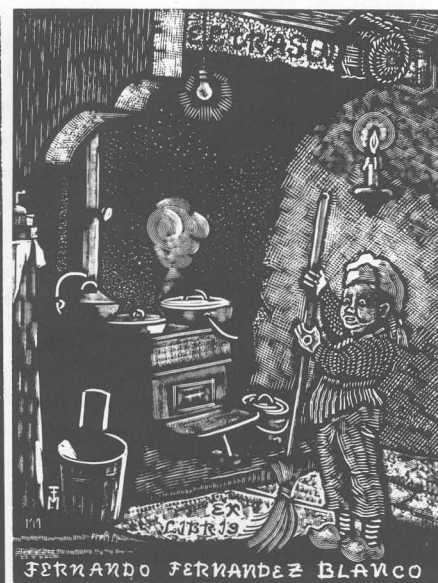
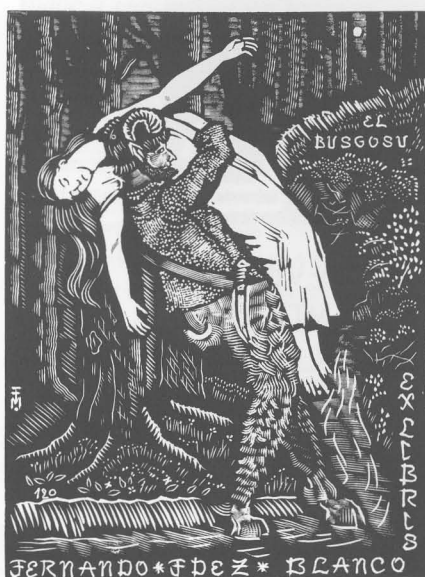
Ex-Libris: de José María Serret Moreno-Gil, xilografía de 1970; de María Francisca Temboursy, para Enrique Mapelli (sin fecha); del portugués Rui Fernandes (1986), grabado por Paes Ferreira, para Juan Malvar Lema; de J. Anglada Villa (1947), para Ramón Mallafre i Conill; y de A. Gómez Andrés (sin fecha)

## MITOLOGIA ASTURIANA

LA Mitología se alimenta de personajes fabulosos, que conforman un mundo mágico. François Maréchal, autor de una carpeta de grabados sobre la "Mitología Asturiana", ha preparado también una serie de doce ex-libris, para Fernando Fernández Blanco, variación lúdica sobre el mismo tema. Y recurre a los personajes, masculinos y femeninos, que han definido una cultura rural, rica en figuraciones: "El diablu burlón", una especie de hombre caballo, sin llegar a centauro, espanta al propio miedo: mucho más a los pequeños humanos que se adentran en su territorio; "La güestia" es una romería nocturna, una procesión de doncellas en la oscuridad del bosque; "El culebre" es una serpiente alada que se cuelga en las casas con malas intenciones; "Las xanas" son hadas bondadosas, dispuestas a proteger de actuaciones maléficas... y también están "Las ayalgas"; "El trasgu" es un pequeño duende doméstico, travieso y dispuesto, que puede causar inocentes estropicios; "La guaxa" surge del profundo sueño, para desvelar a los incautos; "El busgosu" es un sátiro, raptor de atrevidas doncellas que se adentren en el bosque, auténtico espacio mágico; y "El nubero" es señor celeste, que trae lluvias. Pero también están las fiestas animistas, los solsticios: "La hoguera de San Juan", en la noche más corta del año; "La mañana de San Juan", en plena celebración estival... y "Las lavanderas", en el río, blanqueando la ropa.



La xilografía requiere un conocimiento máximo de las maderas, sobre las que "tallar" las líneas que van a determinar la imagen en negativo. Tienen la gran ventaja de permitir la obtención de negros puros que, en muchos casos, dan la tonalidad adecuada.



Serie de doce ex-libris xilográficos de François Maréchal, para Fernando Fernández Blanco. En la página: "El nubero" (arriba), "El busgosu", "La güaxa" y "El trasgu". (abajo, de izquierda a derecha)



## Librería Bonaire

**Andrés Ortega del Alamo**

COMPRA-VENTA DE LIBROS ANTIGUOS

*Solicite nuestro catálogo*

Nave, 21 - Bonaire, 19 • Teléf. (96) 352 81 48

Fax (96) 351 88 67

46003-VALENCIA

## MANUEL DEL PINO LIBROS



Especialidad en literatura española, siglos XIX y XX (poesía, crítica literaria, ensayo, narrativa). Folklore, música y flamenco. Temas locales. Postales, carteles y manuscritos.

Servicio de oferta especializadas a clientes.  
Correspondencia en Francés e Inglés.

Apto. de correos 96.055

08080 BARCELONA

Tel.: (93) 217 66 51



LIBRERIA  
ANTICUARIA

CORTES

Solicite  
nuestro catálogo

Libros, mapas, grabados

Conde de Aranda, 8  
28200 San Lorenzo del Escorial  
(MADRID)  
T.éf. (91) 890 60 53

LIBRERIA



COMPRA-VENTA  
LIBROS ANTIGUOS

SOLICITE NUESTRO CATALOGO

c/ Mayor, 40 entreplanta. 28013 MADRID

Teléfonos: (91) 548 17 86

(91) 890 79 52 (contestador automático)

La vida de Cervantes se reconstruye al hilo de la filiación latente en sus creaciones; porque en casi todas ellas, con mayor o menor intensidad, se proyectan amargos contenidos de su existencia: la conexión entre vida y literatura, es uno de los rasgos capitales y patentes de la época.

# BIOGRAFÍAS DE CERVANTES

Para

el estudioso de nuestras Letras es tarea apasionante acercarse a la figura dolorida de Cervantes, llena de sombras, preterida en su época, acosada por la miseria y la pobreza, combatida acremente por la envidia de sus coetáneos y el desprecio y la ignorancia de su siguiente centuria. Ya se ha apuntado la «marginalidad social» de Cervantes, en su tiempo, y las grandes lagunas que presenta su biografía, incluso para los eruditos actuales, que arrancan del desconocimiento deliberado que se tuvo de su propia persona, en la amarga sociedad que le tocó vivir.

Cervantes no fue «hombre importante»: tuvo éxito, aunque tardío. Fue popular, pero careció de estima como personaje social; y en el propio ámbito intelectual de los escritores que con él convivieron, Lope de Vega, su antagonista más radical, escribiría «que había muchos poetas, pero ninguno tan malo como Cervantes, ni tan necio que alabe a Don Quijote». Como escritor, lucha en su época fuera de generación. Los años de su juventud y de su madurez son un acerico estremecido donde se han clavado, con insistencia, los alfileres de los más tristes contratiempos: las más amargas experiencias, los cautiverios y encarceramientos más injustos. Ejercita intensamente su irrefrenable vocación literaria en el crepúsculo de su vida, en la hora tardía de los desfallecimientos. Escritor anciano, es zarandeado por Lope, Argensola, Avellaneda (enigmático autor anónimo, que podría ser, según Martín de Riquer, Jerónimo de Pasamonte, un contemporáneo de Cervantes). Pasados lustros, a finales del XVIII, cuando ya se han marcado hitos sobresalientes en el camino de los estudios biográficos, todavía persiste vagamente encendida la llama del rencor. Así, Antonio de Campmany en su «Teatro de la elocuencia española», aludiendo a los que ya habían investigado su vida, afirmaba «qué otra cosa más de lo averiguado merecía saberse de un autor de novelas y comedias». Igualmente le ignoraron Saavedra Fajardo y Feijó. Las primeras biografías cervantinas habrían de arrancar necesariamente de la lectura de las obras del escritor. No se ha iniciado aún la labor propiamente investigadora de acarreo



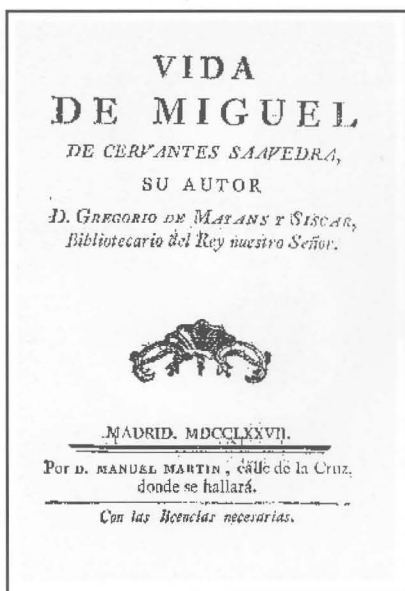
de materiales, de búsqueda fervorosa de huellas documentales, de interpretación científica, de certificaciones obrantes en los distintos archivos nacionales y extranjeros.

La vida de Cervantes se reconstruye al hilo de la filiación latente en sus creaciones; porque en casi todas ellas, con mayor o menor intensidad, se proyectan amargos contenidos de su existencia: la conexión entre vida y literatura, es uno de los rasgos capitales y patentes de la época. Y el autobiografismo inunda, como un gran latido del corazón, toda la respiración artística de nuestro genial escritor. La fuente originaria de sus invenciones nace en los surtidores de su propia vida. De ahí que, el tejido más íntimo de sus tramas argumentales se hilvane sobre la base experimental de recuerdos personales, crucificados de tragedias y sinsabores; y el diseño físico y psicológico de sí mismo nazca de sus propios trazos confesionales, sobre los que se recrean los retratos pictóricos: apócrifo, como el de Jáuregui; o supuesto, como el de Pacheco.

Cervantes sustituyó con el magnífico y portentoso autorretrato literario, pórtico de las «Novelas ejemplares» (año de 1613), la carencia de imágenes y grabados de su figura. Porque Pacheco tampoco le pintaría, según demostrara Astrana Marín: Pacheco fue el retratista de magnates y literatos aristocratizados. Y entre ellos, Cervantes era un desconocido. Otros diseños de parecido talante se encuentran en El Quijote, en el «Viaje del Parnaso», donde Cervantes asiste con serenidad a su propio acabamiento; y en «El Persiles», donde un anónimo caminante -el propio autor- dice: «... mi ingenio fantástico e inventivo ha dado en una imaginación algo peregrina y nueva».

Azorín califica de «primer cervantista» a Francisco Márquez Torres. En la segunda parte de El Quijote, aparece en 1615, Márquez Torres pone su aprobación y dice del estilo cervantino: «... la lisura del lenguaje castellano no adulterado con enfadosa y estudiada afectación, vicio con razón aborrecido de los hombres cuerdos».

Desde este primer análisis del estilo cervantino, ha de pasar más de un siglo hasta que aparezca la primera >



**Juan Antonio Pellicer**, en el mismo año de 1797, al frente de la edición de Sancha, en cinco volúmenes, publica su «*Vida del autor nuevamente aumentada*»; decaída de estilo y de crítica, pero a la que incorpora, como primicia documental, la partida de bautismo de Cervantes, fechada el 9 de octubre de 1547, en Alcalá de Henares

**Mayán es el biógrafo rudimentario. Carece de datos, de elementos documentales: ignora el verdadero lugar de nacimiento de Cervantes y equivoca las fechas cruciales. Su obrita, como el mismo la califica, no deja de ser «unos apuntamientos»**

biografía de nuestro escritor. Y la escribe, en 1763, *Gregorio Mayáns y Siscar*, natural de Oliva (Valencia), por encargo de *John Carteret*, insigne político inglés y hombre de letras, para la monumental edición de Tonson, aparecida en Londres al año siguiente, en cuatro volúmenes, con láminas grabadas de Vanderbank y Kent, obra difícil de encontrar actualmente y muy codiciada por los bibliófilos. Es curioso el título de la biografía: «*Vida de Miguel de Cervantes Saavedra, natural de Madrid*».

En esta «Vida», dice Mayáns: «*Un tan insigne escritor no tenía hasta hoy, escrita en su lengua, vida propia. Aunque dicen que la edad en que vivió era de oro, yo sé que para él y algunos otros beneméritos, fue de hierro... Escritor muy célebre, pero sin favor alguno; su erudición consumadísima... Aún antes de ser cautivo, era ya tenido en España por uno de los más ilustres poetas de su tiempo... Trató de amores honestamente*». Mayán es el biógrafo rudimentario. Carece de datos, de elementos documentales: ignora el verdadero lugar de nacimiento de Cervantes y equivoca las fechas cruciales. Su obrita, como el mismo la califica, no deja de ser «unos apuntamientos».

*Ramón León Maínez*, otro biógrafo, dice en 1876 que «es imperfectísima». Pero desde un punto de vista crítico, es admirable: y plausible su duro ataque a Avellaneda.

Astrana afirma que hasta 1780, con la biografía de *Vicente de los Ríos*, no se corrige el error del lugar del nacimiento. No es así. En una edición anterior, también de Ibarra (la de 1771), la biografía de Mayáns sitúa ya el nacimiento de Cervantes en Alcalá de Henares. En una edición independiente -rareza bibliográfica- publicada por Manuel Martín (Madrid 1777), encuadernada en pergamino y de recio papel amarillento, al final viene una «nota»: «*Sin embargo que en esta vida se sienta que Cervantes es natural de Madrid, posteriormente se ha averiguado con certeza ser natural de la ciudad de Alcalá de Henares*». Téngase presente que esta precisión se debe al mismo Mayáns, que vivió hasta el año de 1781.

*Vicente de los Ríos* publica en 1780 la segunda biografía

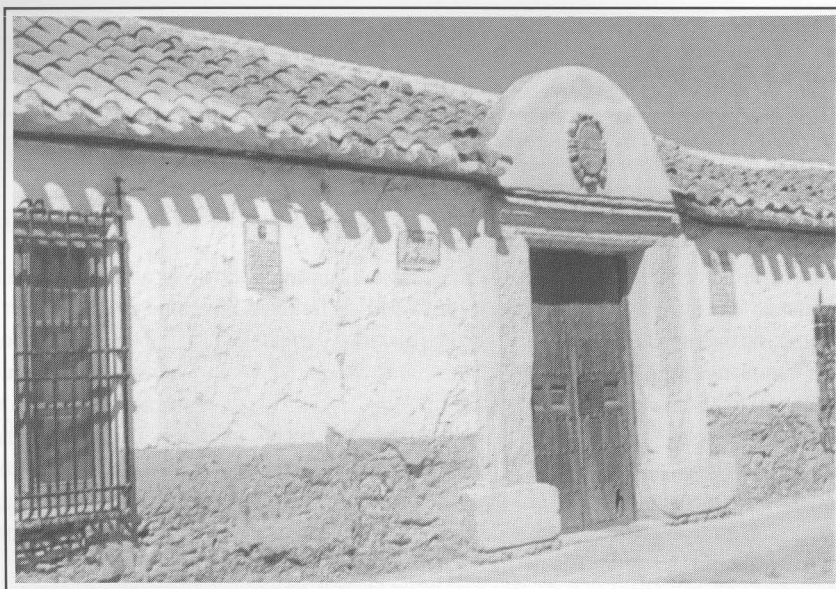
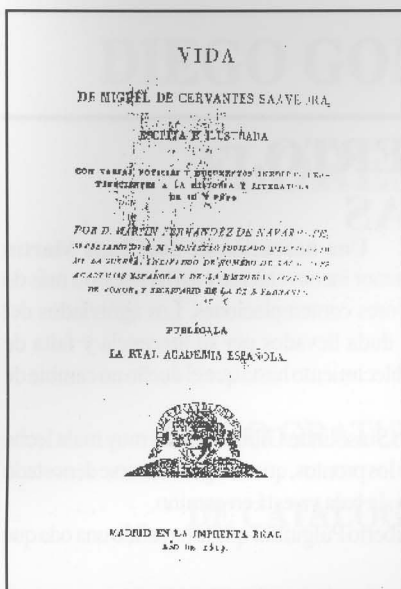
de Cervantes, al frente de la primera y magnífica edición de «*El Quijote*» de la Real Academia Española, en cuatro volúmenes (edición estimadísima, de alta cotización comercial), hecha por el impresor Ibarra, para emular en España la edición inglesa de Tonson.

El nuevo biógrafo inicia su trabajo con un comentario esencial: «*Los contemporáneos de Cervantes que le despreciaron, o persiguieron mientras vivió, trataron también con igual injusticia su memoria. Desdeñáronse de publicar la vida de este autor en aquel tiempo, en que la intermediación a los sucesos les daba toda la oportunidad posible para ejecutarlo con exactitud y facilidad, y esta negligencia, que fue causa de que sus hechos se envolvesen en la confusión del tiempo, y se oscureciesen con las sombras del olvido, ha hecho también muy difícil por una consecuencia natural el escribir su vida en los tiempos posteriores*». Vicente de los Ríos aduce documentos nuevos, critica con elegancia y ponderación las obras de Cervantes, pero mantiene vigentes errores y leyendas.

En 1797 el poeta Manuel José Quintana, para la edición de *El Quijote* hecha en la Imprenta Real, en seis volúmenes, publica sin firma «*Noticia de la vida y de las obras de Cervantes*», donde se recoge la estremecedora dedicatoria, en «*Persiles*», al conde de Lemos: «*Ayer me dieron la extremaunción... El tiempo es breve, las ansias crecen, las esperanzas menguan*». Tenía Quintana, en la fecha de su publicación, veinticinco años y se movía entre la declamación y la inconsiderada ligereza. De ahí que esta «Vida» fuese corregida y aumentada, en «*Las vidas de españoles ilustres*» (dentro de las «*Obras completas*»), de Quintana, en 1852.

También apareció esta biografía en la versión italiana de *El Quijote*, de 1818, como original de su traductor, Gamba. Y en la edición de *Gaspar y Roig* (Madrid, 1850), una nota importante de Martínez del Romero, completa el trabajo de Quintana: «*Cervantes vivía en la calle de León, esquina a la de Francos, número 20, manzana 228, y la calle de Francos ha tomado ya el nombre de Cervantes por tener en*





*La Cueva de Medrano, en Argamasilla de Alba (Ciudad Real), fue prisión para Miguel de Cervantes. La tradición popular dice que en este lugar se empezó a escribir el Quijote. En el recinto instalaría imprenta Rivadeneira en 1862 para realizar una edición del Quijote.*

ella la entrada la casa. Cuando en 1633 se trasladaron las monjas Trinitarias desde la calle del Humilladero, al convento de la calle de Cantarranas, hoy Lope de Vega, trasladaron a él también los huesos de los que habían fallecido desde la fundación y de cuantos se habían enterrado en la iglesia de su residencia primitiva, y es creíble que los restos de Cervantes tuviesen el mismo destino».

Juan Antonio Pellicer, en el mismo año de 1797, al frente de la edición de Sancha, en cinco volúmenes, publica su «Vida del autor nuevamente aumentada»; decaída de estilo y de crítica, pero a la que incorpora, como primicia documental, la partida de bautismo de Cervantes, fechada el 9 de octubre de 1547, en Alcalá de Henares. Para la cuarta edición de la Academia, en 1819, Martín Fernández de Navarrete publica una valiosísima «Vida de Miguel Cervantes Saavedra», avalada con varias noticias y documentos inéditos: la primera biografía extensa, asentada sobre rigurosas bases científicas, si bien se resiente a nivel constructivo y resulta informe y desordenada. Toda su carga documental no aparece en el decurso cronológico de la obra, sino a manera de apéndices.

Jerónimo Morán publica su «Vida de Cervantes» en 1863. Incluye diecisiete documentos inéditos de gran valor y curiosas fotografías de lugares cervantinos. Supone un avance considerable en los estudios biográficos científicos. En 1876 aparece en Cádiz, como primer volumen de una edición en cuatro de «El Quijote», la «Vida de Miguel de Cervantes Saavedra», por Ramón León Mañez, director de la publicación «La crónica de los cervantistas», obra de juventud cuajada de imperfecciones y errores lamentables. El médico José Gómez Ocaña publica, en 1899, una curiosa «Historia clínica de Cervantes», que tuvo mucho éxito. Se editó también, traducida al francés, en París (1917).

Francisco Navarro Ledesma, en 1905, publica «El ingenioso hidalgo Miguel de Cervantes Saavedra», biogra-

fía novelada. Aunque mantiene una línea de reconstrucción histórica, uno de los mejores textos aparecidos con ocasión del tricentenario de nuestra inmortal obra.

Igualmente publicaron biografías de Cervantes, Francisco Icaza, Mariano Tomás, Ramón de Garciasol, Juan Antonio Cabezas, Sebastián Juan Arbó, Pérez Pastor, Rodríguez Marín, Menéndez y Pelayo, Cotarelo, Cortejón... Y entre los extranjeros, Fitzmaurice-Kelly, Jarvis, Fielding, Merimée, Viardot, Heine, Gautier, Flaubert, Turgeniev, Víctor Hugo, Saint-Beuve, Elie Faure...

Astrana Marín publica, en seis volúmenes (1948-58), su magna biografía: «Vida ejemplar y heroica de Miguel de Cervantes Saavedra», con mil documentos inéditos y numerosas ilustraciones y grabados de época que le han colocado a la cabeza del cervantismo universal.

En 1987 han aparecido las dos últimas biografías de Cervantes: biografías polémicas, enfrentadas, que tratan de modernizar la visión de nuestro escritor, un tanto estereotipada y ya en desuso, a impulsos de las investigaciones sobrepasadas de Astrana: «Cervantes», de Jean Canavaggio; y «Escuchar a Cervantes», de Rosa Rossi. Lo que para el primero constituye «el misterio de Cervantes» -lo que no se conoce de él mismo- para la segunda es su «irregularidad sexual, su escándalo, el secreto de su vida diversa». Pero no hay pruebas: sólo conjeturas.

La intimidad de Cervantes se nos escapa irremediable: nada sabemos de su infancia, ni de su adolescencia. Las biografías, hasta ahora, son puentes que intentan vano acercarnos a la orilla de su alma: intacta la lucecita temblorosa del enigma.

## DON SINSOLINDO GILIBERTO, ALIAS EL PULGUILLAS

### Don

Sinsolindo Giliberto tiene un canario flauta, la calavera chupada, la tez aceituna y una librería de rompe y rasga en el Barrio de Delicias. El mismo, sin más ayuda que sus conocimientos literarios y contables, rige con mano firme y pulso frío el establecimiento cultural. O al menos así lo afirma él a quien quiere oírle.

Al canario amarillo le han crecido, en medio del pecho, un chafarrinón rojo, como un pecado, ¿a saber su ascendencia o si bien se debe a una mutación genética? La librería de don Sinsolindo tiene departamento de nuevo y estanterías de viejo o libros de lance como gusta nombrarlos. El canario flauta, metido en su jaula de oro, divide el establecimiento; a la derecha lo último y a la izquierda lo clásico o remoto.

El bueno de don Sinsolindo es librero por afición. Por amor, sí, señor, por amor. De haberse querido forrar el riñón no hubiera malvendido la pescadería --los mejores rodaballos y las pescadillas enroscadas que se ha tenido la fortuna de comprar en la plazas de Madrid las vendió este hombre, así al menos lo asegura él. El señor Giliberto, cuando echaba el cierre a la pescadería subía a su casa y se lavaba las manos con oloroso jabón Heno de Pravia y colonia de la marca Alvarez Gómez. Después, despaciosamente se olía las puntas de los dedos, por ver si el aroma a pescado se le resistía o no. Don Sinsolindo, algunas tardes, las más, lloraba delante del espejo del cuarto de estar a moco tendido porque no se le iban los aires del Cantábrico ni a la de tres. Así, se decía, no puedo tomar un libro y menos abstraerme en una lectura que merezca la pena.

En las noches de invierno, largas noches de invierno sólo, el pescadero tomaba el lápiz, con un punto de goma en el extremo, le sacaba brillo por el otro de tanto darle vueltas en la boca y se ponía a poemizar, que es cosa esta, como todo el mundo debe de saber, resultante de estrujar las neuronas. Don Sinsolindo las estuvo llamando durante gran parte de su vida las meninas, hasta que un amigo lector y cliente y sin duda compasivo, le sacó del error, no sin grandes alborozos y risas destempladas.

-Digo yo don Sinsolindo que la Real Academia de la Lengua tiene algo que decir al respecto de poemizar.

-Diga la Academia lo que quiera, yo con mi lápiz y mi papel pongo y digo la palabra que quiero y el que no esté de acuerdo ¡jala!, a la vía, a mear; también la Academia si así lo quiere. Estaría bueno que hasta en la casa de uno le vinieran a dar órdenes mequetrefes de tres al cuarto.

-Aunque no lo crea puede ser este un acto de insubordinación tanto gramatical como sintáctico. Escuche usted, buen hombre, lo mismo que uno no se puede violentar contra la justicia representada por los severos jueces de toga de plumón de cuervo, menos lo puede hacer delante de una institución de tanto prestigio como esta, que tiene además el raro privilegio de barrer, asear y dar sidol a la lengua de los españoles todos.

El librero lleva a mal las chanzas de los clientes desde que sabe decir meninges por meninas. Lo digiere tan pésimamente, que le

### Una narración de José Luis Martín

sacan de sus casillas al menor inconveniente y así ha puesto a más de uno en la calle, sin mayores contemplaciones. Los agraviados del despido han jurado, sin duda llevados por su inocencia y falta de mundo, no volver al establecimiento hasta que el dueño no cambie de carácter. ¡Van dados!

La verdad es que don Sinsolindo Giliberto tiene muy mala leche y aunque se arrepiente de los prontos, que no aguanta verse denostado como el señor Pulguillas, la bala ya está en camino.

-¿Sabe usted don Giliberto Pulguillas que le ha salido una oda que ni pintada!

-Nos ha jodido, me he pasado en vela todo el fin de semana para hacer tres versos.

-El tiempo en tales menesteres poco importa, son los resaltados y estos, créame, son epatantes.

-¿Qué quiere decir usted con epatantes?

-Inmejorables, qué digo inmejorables, ¡sublimes más bien! Un vate a su medida se puede encontrar remontándonos a la misma historia de la poesía. Garcilaso de la Vega, Góngora... ¿no lo cree usted así, don Lamberto de Arandino, preceptor del rapagón Mateo Martín Martillo?

-Yo no soy de los privilegiados, mire usted, joven, que disfrute con la poesía, mucho menos la tengo en la punta del lápiz. A mi hábleme mejor de novela, donde sabe o debería saber que soy hombre con futuro y ahí están títulos que si bien no han gozado del favor del público, por ignorancia sin duda, han obtenido por el contrario triunfo en bocas de críticos prestigiosos que no voy a nombrar aquí por ser suficientemente conocidos de todos nosotros.

A don Sinsolindo Giliberto no le huelen las manos a pescado, ¡quite usted de ahí!, lo que le ocurre es que está obsesionado con su profesión anterior y cree, a pies juntillas, que en poco o en nada se avienen con esta refinada y culta que ahora ostenta, de ahí que cualquier cosa, aunque no venga a cuento, que le recuerde tiempos pasados, le ponen a caer de un burro. Después llora delante del espejo y se aclara --o se despeja, por qué no-- y se relaja y hace acto de contrición de no ser, nunca más, cascarrabias, ni nada de aquellos que pueda echar al cliente. Pero lo es, por mucho que se lo proponga y más golpes que se dé en el pecho. La razón, su vejez, que los días no le han pasado en balde, por más que, ridículamente intente pregonar a los cuatro vientos su juventud, anunciando que ya es el tiempo de dejar de estar solo y que seriamente está pensando en un himeneo cercano.

-Déjese usted de locuras, don Pulguillas, que esas cosas son para jóvenes que mal se suelen atragantar a viejos como usted.

-Mal rayo te parta, infiel, mal cristiano, iscarote.

Cuando vuelve a casa, machacado del día, sólo, se planta a llorar durante un buen rato y piensa que esto de ahora, con aquello de ayer, --lavarse las manos-- responde a la misma terapia. Es la forma que ha inventado don Sinsolindo Giliberto para aventar de sí los malos humores, cuando se recoge en el hogar y se dispone, lápiz en ristre, a dejar constancia de su cacumen ditirámico.

**DIEGO GOMEZ  
FLORES**

**ENVIO GRATUITO  
DE CATALOGO**

Travessera de las Corts, 305 (sobre ático)  
08029 BARCELONA  
Tel.: ((93) 430 26 93

**Librería Anticuaria  
El Renacimiento**



SOLICITE NUESTROS CATALOGOS

—COMPRAMOS LIBROS  
Y BIBLIOTECAS—

HUERTAS, 49 — TEL.: 429 26 17  
28014 MADRID

**LIBRERIA  
SANTIAGO**



Libros antiguos,  
raros  
y curiosos

c/Santiago, 9  
Teléfono 5428279

28013 MADRID

**LLIBRERIA ANTIQUÀRIA  
TURMEDA**

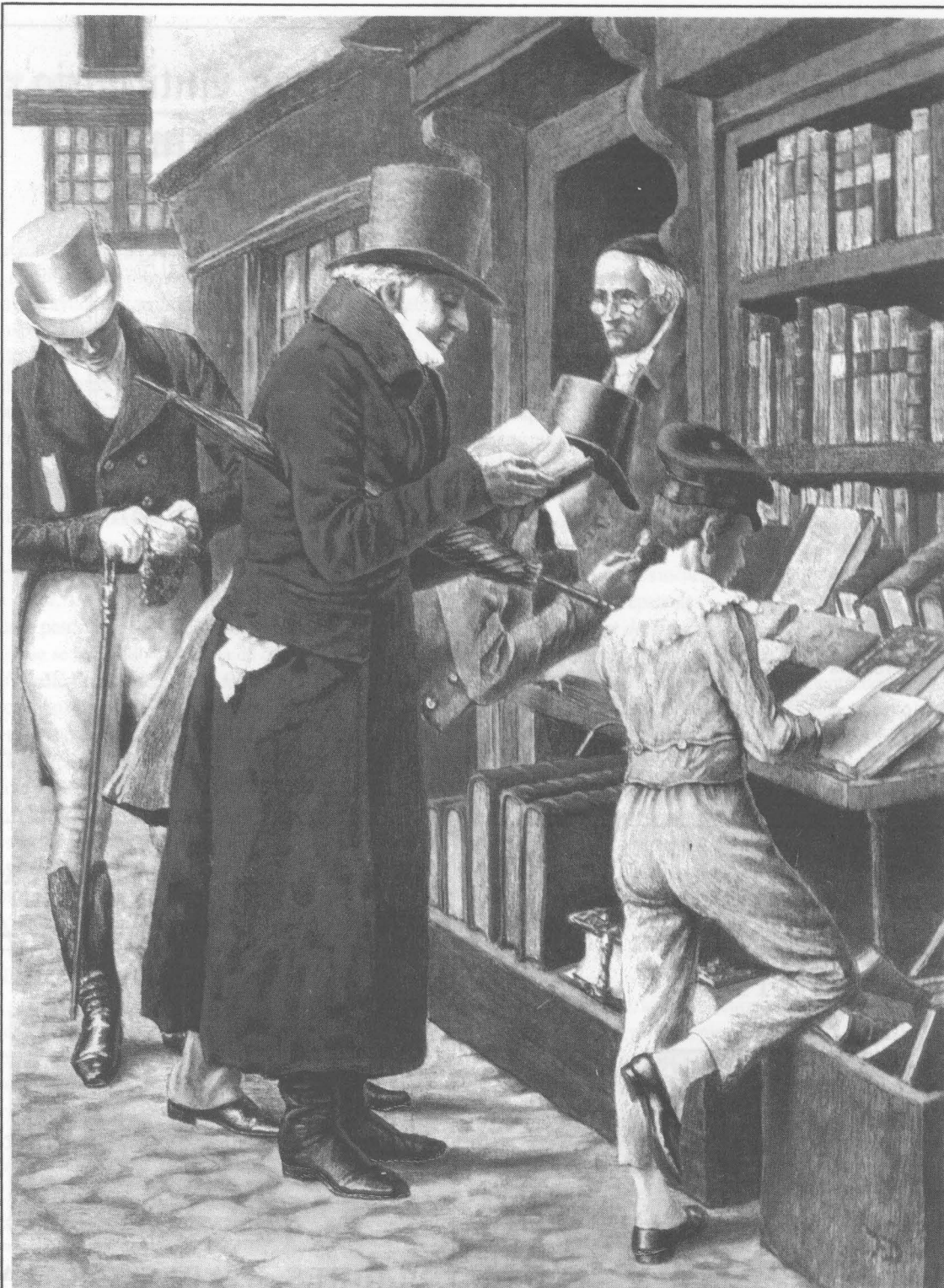


**LLIBRES, MAPES, GRAVATS**

*Solicite nuestro catálogo*

---


Apartat 750  
Telèfon (971) 72 27 35 - Fax (971) 72 46 37  
07080 Palma de Mallorca



Frank Dook

# XVIII FERIA DEL LIBRO ANTIGUO Y DE OCASION

DEL 15 DE ABRIL AL 2 DE MAYO - PASEO DE RECOLETOS - MADRID 1994

COLABORAN:  AYUNTAMIENTO DE MADRID

 **Caja Postal**  
ARGENTARIA

COMUNIDAD DE MADRID 